Amigoe

96STE JAARGANG – No.: 265 DONDERDAG 15 NOVEMBER 1979

Vandaag

JOYCE VOGES (MAN) ...teleurgesteld...

SITUATIE ROND GIJZELAARS IN IMPASSE

VS blokkeren tegoeden Iran

TEHERAN/WASHINGTON — In het economische steekspel tussen Iran en de Verenigde Staten om de gijzelaars en de sjah hebben beide partijen opnieuw toegestoten. De eerste stoot kwam van Iran dat bekendmaakte alle tegoeden bij banken in de Verenigde Staten te zullen opnemen en dat zijn vele miljarden dollars. De Verenigde Staten pareerden de stoot meteen met een bekendmaking van president Carter dat alle Iraanse tegoeden in de Verenigde Staten worden geblokkeerd. Het Huis van afgevaardigden in Washington deed er nog een schepje bovenop door met algemene stemmen de opschorting te eisen van alle economische en militaire hulp (met uitzondering van de verkoop van granen) aan Iran.

De Iraanse revolutionaire raad richtte zich voorts tot de Organisatie van olie-producerende en - exporterende landen (OPEC) met het verzoek „de olie-politiek ten opzichte van de Verenigde Staten te herzien". Tenslotte sloot Iran gisteren zijn luchtruim voor alle Amerikaanse vliegtuigen.

Op de Amsterdamse wisselmarkt daalde gisteren kort voor het middaguur de koers van de Amerikaanse dollar plotseling scherp , op het bericht dat Iran van plan is zijn tegoeden van 12 miljard dollar bij Amerikaanse banken te gaan opnemen. Het bericht veroorzaakte een chaotische ontwikkeling op de valutamarkt. Handelaren spraken van een wilde en zeer nerveuze stemming. Binnen een half uur daalde de koers van de dollar met bijna drie cent van Nf 1,9975 tot Nf 1,9680. De omzetten lagen daarbij op een tamelijk hoog niveau.

Na twaalf uur begon de koers van de dollar weer flink te trekken maar de stemming bleef nerveus. Rond 1 uur werd een koers opgegeven van rond f 1,98.

Iran kreeg gisteren zijn zin niet waar het betrof zijn verzoek om een bijeenkomst van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties omdat Amerika een oorlogssfeer zou scheppen. De raad zou gisteravond, in aanwezigheid van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Vance, achter gesloten deuren beraadslagen. Het enige lichtpuntje in de kwestie was de bekendmaking van waarnemend minister van Buitenlandse Zaken Bani-Sadr van Iran dat "onschuldigen", niet-Amerikanen, onder de ongeveer 100 mensen die in de Amerikaanse ambassade in Teheran worden gegijzeld, wellicht zouden kunnen worden vrijgelaten. Een studentenleider bij de bezetters zorgde echter al weer voor een domper door telefonisch mee te delen dat niemand zou worden vrijgelaten voordat vaststaat dat de sjah naar Iran terugkeert.

Minister Bani-Sadr deelde mee dat het op te nemen geld op banken zou worden gezet in landen die Iran gunstiger gezind zijn, zoals Frankrijk en de Duitse bondsrepubliek. Hij noemde een bedrag van 12 miljard dollar, maar in Washington zei minister van Financien Miller dat de Iraanse reserves aanzienlijk minder dan de helft van het genoemde bedrag belopen.

De maatregel komt twee dagen nadat president Carter besloot niet langer olie uit Iran te betrekken. Volgens westelijke economische deskundigen in Teheran is terugtrekking van fondsen op een dergelijke schaal als Iran wil gemakkelijker gezegd dan gedaan. Zij menen bovendien dat in de afgelopen tijd al aanzienlijke sommen op banken van andere landen zijn overgeboekt.

In de Verenigde Staten en daarbuiten kreeg president Carter veel bijval voor zijn besluit de Iraanse fondsen te bevriezen. Zo zei partijgenoot en presidentskandidaat Edward Kennedy zeker de voorzichtige acties die de regering zijn ondernomen te zullen steunen.

Ook de Republikeinse kandidaat Ronald Reagan zei de stappen goed te keuren, maar hij critiseerde het Amerikaanse handelen rond de val van de sjah in het begin van dit jaar. In Washington zei minister van Financien William Miller nog dat president Carters besluit door Saoedi-Arabie en de voornaamste bondgenoten van de Verenigde Staten „begrepen en positief beoordeeld" wordt.

Mexico verklaarde zich gisteren bereid de sjah te ontvangen, zo deze daarom zou verzoeken. Dit is meegedeeld door het Mexicaanse ministerie van Buitenlandse Zaken.

De Joegoslavische president en partijleider Tito tenslotte riep op tot inachtneming van het internationale recht met betrekking tot de bezetting van de Amerikaanse ambassade.

KRALENDIJK — De schoonmaakwerkzaamheden, welke momenteel plaatsvinden bij de Bonaireaanse kust in verband met een vervuiling van deze enige tijd geleden door olie, zijn op volle gang. Een speciale DOW-ploeg is belast met de schoonmaak bij Lac en Sorobon. Ook de maatschappij van Servicios Maritimos Generales is bij de schoonmaak betrokken. Op de foto een beeld van de werkzaamheden door de DOW-ploeg.

Sjah verhuist wellicht spoedig naar Mexico

Reis afhankelijk toestand ex-monarch

NEW YORK — De sjah van Iran zal binnen tien dagen naar Mexico terugkeren. Dit is gisteravond gemeld door het Amerikaanse radio- en televisiestation NBC. De diplomatieke correspondent van NBC had dit in hooggeplaatste kringen vernomen.

Volgens NBC zijn er onderhandelingen gevoerd tussen de Amerikaanse regering en de sjah. Daarbij zou onder anderen de Amerikaanse bankier David Rockefeller als intermediair zijn opgetreden. Rockefeller had ook een aandeel in het regelen van de komst van de sjah naar een ziekenhuis in New York vanuit Mexico, waar hij toen verbleef.

„De sjah is eraan herinnerd dat, toen hij toestemming kreeg naar de Verenigde Staten te komen, verwacht werd dat hij ongeveer drie weken zou blijven. Hij is hier nu drie weken en twee dagen", aldus het bericht van NBC.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken wilde vooralsnog geen commentaar geven.

Een mogelijke terugkeer van de sjah naar Mexico werd in Mexico in politieke kringen weinig wenselijk geacht. Weliswaar heeft de Mexicaanse minister van Buitenlandse Zaken tijdens een verblijf in Brasilia verklaard dat zijn land bereid is de sjah opnieuw te ontvangen als deze dat zou verzoeken, maar Mexicaanse politici zeiden desgevraagd dat een dergelijk stap het land voor grote problemen van buitenlandse politieke aard zou plaatsen.

Een vertrek van de sjah uit de Verenigde Staten wordt niet verwacht voordat zijn medische behandeling voltooid is. Deze behandeling, bestaande uit bestraling van een kankergezwel in de hals, zal nog minstens twee weken duren. Dit hebben medische autoriteiten van het Cornell-ziekenhuis in New York, waar de sjah wordt verpleegd, verklaard.

WASHINGTON — De speciale afgezant van president Carter, die vorige week naar Iran werd gestuurd om te proberen de Amerikaanse gijzelaars in Teheran vrij te krijgen, is woensdag onverrichterzake naar Washington teruggekeerd.

WILLEMSTAD — Dezer dagen vertoeft op Curacao als gast van mgr Ellis, mgr Van Zichem van Suriname. Hij heeft samen met de Antilliaanse bisschop en vier tot en met tien bisschoppen uit het Caribisch gebied bijgewoond van vier tot en met tien november op Jamaica. Die conferentie is voorafgegaan door een retraite van de Caribische bisschoppen van drie dagen. Morgen vertrekt mgr Van Zichem, na enkele rustdagen, weer naar Suriname. De Surinaamse bisschop heeft van 1949 tot 1952 aan het Radulphus College gestudeerd en behoorde tot de eerste groep afgestudeerden van die middelbare school. De lessen werden toen nog gegeven in het oude St Thomas College.

VS houden voedselhulp aan Iran achter de hand

Opschorting levering zware druk op Chomeini

PARIJS — Nu een militair ingrijpen in Iran als uitgesloten wordt geacht, beschikken de Verenigde Staten nog over een machtiger wapen om de autoriteiten in Teheran onder druk te zetten: de opschorting van de voedseluitvoer.

Tegenover de veronderstelling, dat het zenden van mariniers naar Teheran de situatie van de gijzelaars slechts zou verergeren, en de geringe uitwerking van de stopzetting van de Iraanse olie-vervoer, stelt men thans in sommige kringen in Washington maatregelen op het stuk van de voedselzendingen aan de orde.

De Amerikaanse regering maakt op het ogenblik een diepgaande studie van de voedselsituatie in Iran en de afhankelijkheid van dat land van voedselzendingen uit het buitenland, een van de zwakste punten van de Iraanse economie. Iran importeert zo'n 2000 miljoen dollar aan voedsel uit westerse landen, hetgeen neerkomt op ongeveer 30% van het verbruik. Deze import komt goeddeels uit de Verenigde Staten, die, tot nu toe, de grootste leverancier is van rijst, mais en andere graansoorten. De jongste cijfers tonen aan, dat de VS in de afgelopen maanden een totaal van 94.000 ton mais heeft verzonden en dat onlangs contracten voor nieuwe aankopen zijn afgesloten. In steptember vertrokken uit de haven van Portland, Oregon, twee zendingen van 64.000 ton graan met bestemming Iran. Deskundigen schatten, dat de Iraanse autoriteiten een beroep zullen moeten doen op de Verenigde Staten voor een groot deel van de 500.000 ton rijst, die zij in de komende maanden nodig hebben.

De Amerikaanse autoriteiten beseffen, dat Iran het hoofd kan bieden aan de Amerikaanse oliestop, maar zij geloven, dat het veel moeilijker zal zijn andere leveranciers van voedsel te vinden. Het stopzetten van de levering van produkten als mais en rijst zal de Iraanse bevolking rechtstreeks treffen, maar ook een groot tekort tengevolge hebben aan vlees, voorál vogels, die zich voederen met deze granen.

Voor de Verenigde Staten heeft het stopzetten van de voedsellevering aan Iran slechts één nadeel: de verliezen bij de Amerikaanse boeren, die toch niet zo gelukkig zijn met de regering-Carter en door een voedsel-embargo tegen Iran miljoenen dollars per jaar zullen verliezen.

OPEC biedt hulp aan bij gijzelingsaffaire

BAREIN — De OPEC (organisatie van olieproducerende en exporterende landen) is bereid hulp te bieden bij het oplossen van de crisis rond de bezetting van de Amerikaanse ambassade in Teheran. Het officiële Saoedische persbureau heeft dit gemeld.

In een vraaggesprek met het persbureau verklaarde OPEC-voorzitter Mana Al-Oteiba bij aankomst in Saoedi-Arabie voor oliebesprekingen dat de OPEC bereid is „op iedere wijze hulp te bieden". Oteiba verklaarde het te betreuren dat de V.S. maandag hadden besloten de olie-invoer uit Iran stop te zetten naar aanleiding van de gijzelingsaffaire en dat Iran vrijwel tegelijkertijd had verklaard geen olie meer naar de V.S. uit te zullen voeren.

Oteiba verklaarde dat hij belangrijke besprekingen zou voeren met de Saoedische minister voor Oliezaken, Yamani, over „coordinatie met het oog op de jongste ontwikkelingen in de olie-sector".

"We willen graag een eensgezind standpunt in alle kwesties hebben", aldus Oteiba.

Nieuwe secr.-generaal Amnesty International

DEN HAAG — Amnesty International heeft bekendgemaakt dat de Zweedse journalist Thomas Hammarberg Martin Ennals als secretaris-generaal zal opvolgen. De ambtstermijn van Ennals loopt in juli 1980 af. Hij is sinds 1968 secretaris-generaal geweest. Hammerberg werd in 1965 lid van Amnesty en in 1971 werd hij lid van de internationale uitvoerende commissie van deze organisatie.

Algemene staking op Jordaanoever

JERUZALEM — Vanochtend is op de westelijke Jordaanoever een algemene staking uitgebroken uit protest tegen de arrestatie en aanstaande uitwijzing van de Palestijnse burgemeester van Nabloes, Bassam Sjaka.

Plaatselijke correspondenten melden, dat winkels, zaken, openbare instellingen en scholen dicht zijn. Doordat woensdag leden van gemeentebesturen aftraden, is het bestuur der gemeenten niet verzekerd.

De afgetreden burgemeesters en notabelen willen in de loop van vandaag in Nabloes een persconferentie houden om hun standpunt uiteen te zetten.

De Israelische veiligheidstroepen hebben maatregelen genomen om betogingen tegen te gaan.

Mariniers VS terug uit Guantánamo

WASHINGTON — De 2000 mariniers die de Amerikaanse president Carter vorige maand naar de basis Guantánamo op Cuba stuurde uit protest tegen de aanwezigheid van een Russische gevechtseenheid op het eiland, zullen naar de VS terugkeren. Dit heeft het Amerikaanse ministerie van Defensie meegedeeld. De mariniers die dinsdag zijn begonnen met het inschepen, worden 17 november in de VS terugverwacht.

Op 17 oktober namen de mariniers deel aan landingsoefeningen op de stranden van Guantánamo, dat krachtens een verdrag uit 1903 voor onbeperkte tijd door de VS als militaire basis mag worden gebruikt. Met de manoeuvres heeft de Amerikaanse president willen aantonen dat de VS zich niet laten intimideren door de aanwezigheid van ongeveer 2600 Russische militairen op Cuba.

Overeenstemming over Rhodesie tot stand

Patriottisch Front aanvaardt Brits plan

LONDEN — De vertegenwoordigers van het Patriottisch Front hebben vandaag in Londen ingestemd met de Britse voorstellen voor de overgang van Rhodesie naar legale onafhankelijkheid. Woordvoerder Willie Musururwa van het Front verklaarde na afloop van een plenaire bijeenkomst van de Londense conferentie: „Wij hebben overeenstemming bereikt. Het enige punt dat nog geregeld moet worden betreft de technische kant van een wapenstilstand".

De weg is nu geëffend voor een regeling van het conflict dat ontstond, toen de toenmalige blanke regering in Salisbury onder premier Ian Smith in 1965 eenzijdig de onafhankelijkheid van Rhodesie uitriep.

De conferentie in Londen begon tien weken geleden onder voorzitterschap van de Britse minister van Buitenlandse Zaken, Lord Carrington.

De delegatie van de zwarte meerderheidsregering onder bisschop Abel Muzorewa had al eerder ingestemd met de Britse voorstellen voor nieuwe verkiezingen die tot de onafhankelijkheid van Zimbabwe-Rhodesie moeten leiden.

In Londen verwacht men niet dat de technische onderhandelingen over een bestand moeilijkheden zullen opleveren.

Honderden doden bij aardbeving in Iran

Veertien dorpen in rampgebied verwoest

TEHERAN — Gisteren zijn veertien dorpen in het noordoosten van Iran getroffen door een aardbeving. Minstens vijfhonderd mensen zijn hierbij omgekomen, aldus een woordvoerder van Ayatollah Abdollah Shirazi.

Het epicentrum van de aardbeving lag 257 kilometer ten zuiden van Mashad. Volgens het geofysische instituut in Teheran had de aardbeving een kracht van 5,9 op de schaal van Richter.

Het officiële Iraanse persbureau PARS heeft gisteren meegedeeld dat tot dusver tenminste 242 mensen zijn omgekomen. Gevreesd wordt dat dit aantal nog aanzienlijk hoger zal komen te liggen. In het getroffen gebied zijn reddingsploegen druk bezig eerste hulp te bieden. Hefschroefvliegtuigen vliegen boven het gebied op zoek naar overlevenden. De ziekenhuizen hebben laten weten dat ze de grote aantallen gewonden niet aan kunnen en hebben om versterking gevraagd.

In Teheran wordt geprobeerd zo snel mogelijk hulpgoederen te sturen. Ayatollah Chomeiny heeft vrijwilligers opgeroepen om te gaan helpen in het getroffen gebied.

Het centrum van het gebied is het stadje QA en in de provincie Chorassan die aan Afghanistan grenst. Vele dorpen in de omgeving zijn verwoest. Chorassan is vaker getroffen door aardbevingen. Vorig jaar kwamen 15.000 mensen om bij de ergste aardbeving van deze eeuw in Iran. In 1968 eiste een andere zware aardbeving 13.000 doden.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440,000
Bankrek. nr. 874,825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Meyra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Helligers en Meyra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suert (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Meeyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen [illegible] gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 50,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 16,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur (kleuterbureau volgens afspraak).

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrobanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Popular, tel.: 11269.

★★★

BIOSCOPEN

WEST-END: 19.00-21.00 Love & bullets.
DRIVE-IN: 19.00-21.00 Police story.
CINELANDIA: 19.15-21.15 Coma.

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Tamarijn en morgenavond te Montagne.

★★★

DIVERSEN

THEATER DE TEMPEL: 19.00-21.00 uur Belgische filmweek.

ANTILLIAANSE REISVERENIGING
20.00 uur algemene ledenvergadering - SWRC.

BUURTCENTRUM JANWE
20.00 uur lezing voor aquariumliefhebbers (ond.: inrichting en onderhoud van het aquarium en de zorg van zoetwatervissen).

Tijdens interinsulair LVV-overleg

Vorderingen omtrent visserij-project

KRALENDIJK — De afgelopen twee dagen vonden er op Bonaire besprekingen plaats tussen de gedeputeerden van Visserij van de eilanden Aruba, Bonaire en Curacao en de heer Westerduin, hoofd van het departement van Visserij van Nederland. De besprekingen werden gevoerd omtrent een visserijproject voor de Antillen. Namens Curacao namen deel gedeputeerde Agustin Diaz, gedeputeerde ing Ronnie Winkel, van Aruba waren aanwezig gedeputeerde Daniel Leo en Tom Barnes, terwijl voor Bonaire aanwezig waren gedeputeerde Victor Winklaar en de heren M.Fowler en Piet Stoffel. Ook gezaghebber St Jago nam deel aan de besprekingen.

Tijdens het gesprek werd overeengekomen dat de doelstelling van dit project zal moeten zijn het verbeteren van het inkomen van vissers in de Nederlandse Antillen en het verhogen van de locale produktie van de visaanvoer ten bate van de consument. Voor het bereiken van deze doelstelling dient het project in twee delen te worden uitgevoerd.



Op de eerste plaats door het verbeteren van lokale visserijmethoden en -technieken door de introductie van nieuwe methodes. Op de tweede plaats door de verkenning van niet traditionele wateren gelegen. Ten behoeve van dit laatste is verdergaande studie vereist die mede gebaseerd kan zijn op de resultaten van de ontwikkelingen genoemd op visserij-techniek. Er werd voorgesteld, thans daar eerst uitvoering aan te geven. De visserij van de Benedenwindse eilanden valt uiteen in drie gebieden, te weten de visserij rondom Bonaire, Curacao en Aruba, welke afzonderlijke visserijgebieden zijn. Bovendien blijken de visgronden en vistechnieken niet in alle gebieden dezelfde te zijn. Mede gelet op de afstanden wordt het daarom noodzakelijk geacht dat de ontwikkeling van de lokale visserijen, elk afzonderlijk, wordt uitgevoerd waarbij uiteraard een intensieve uitwisseling van resultaten plaats dient te vinden. Zoals dat thans reeds plaatsvindt op het gebied van de land- en tuinbouw.

De praktische uitwerking van dit project moet in handen zijn van een eilandelijke stichting of NV. Die stichting of NV koopt vervolgens een demonstratie/onderzoek-vaartuig dat geschikt is voor de visserij nabij het betrokken eiland, met mogelijkheden van technieken die daar toepasbaar worden geacht. De stichting of NV zorgt voór het ontwikkelen en beheren van een systeem van financiering ten behoeve van de aankoop van vissersvaartuigen door lokale vissers, een installatie voor ijsvoorziening, een diepvries/opslag inrichting.

Door de stichting wordt — ten behoeve van het uitvoeren van een visserij-program met het demonstratie/onderzoek-vaartuig via de centrale regering verzocht aan WECAF een visserijdeskundige ter beschikking te stellen — en ten bate van de dagelijkse leiding vanaf de wal een gekwalificeerde manager en een technicus aan te stellen. Door zo'n manager wordt in overleg met de lokale vissers een programma opgesteld waaruit blijkt hoeveel vissers er zijn en welke perioden zij onder leiding van de WECAF-deskundige aan boord van het demonstratie-vaartuig meevaren en of de vissers, bij afwezigheid van de WECAF-deskundige met het demonstratie/onderzoek-vaartuig, de visserij zullen gaan uitoefenen.

Op de foto een beeld van de deskundigen en de gedeputeerden tijdens de bespreking op Bonaire over het visserijproject.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (Nieuwe school); 10.30-11.15 Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 Seru Grandi t/o rk school SSS; 15.00-15.45 Weg naar Fuik/Porta Blanco.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

WEGA-TECA: open van 14.00-18.00 uur op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13):
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO: maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AUTOBUSBEDRIJF (ABC) (dienstregeling):
Eerste rit vanaf St.Willibrordus nr. Otrabanda om 06.00 uur.
Vertrektijden: vanaf Otrabanda nr. Willibrordus en Lagoen: 06.30, 08.30, 10.30, 12.30, 14.30, 16.30 en 18.30 uur.
Vertrektijden: vanaf Lagoen nr. Willibrordus en Otrabanda: 07.30, 09.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30 en 19.30 uur.

★★★

TELECURACAO: 16.30 Shazan; 17.00 Rolf Harris Show; 17.30 The Three Stooges; 17.45 Medical Report; 18.00 Bulletin Tele-8; 18.15 Schooladvies Dienst; 18.30 telenovela: Viviana; 19.30 Diff'rent Strokes; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.20 Deporte Tele-8; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Fantasy Island; 22.00 The love boat; 23.00 Sign off.

★★★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Loduvicus-school.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

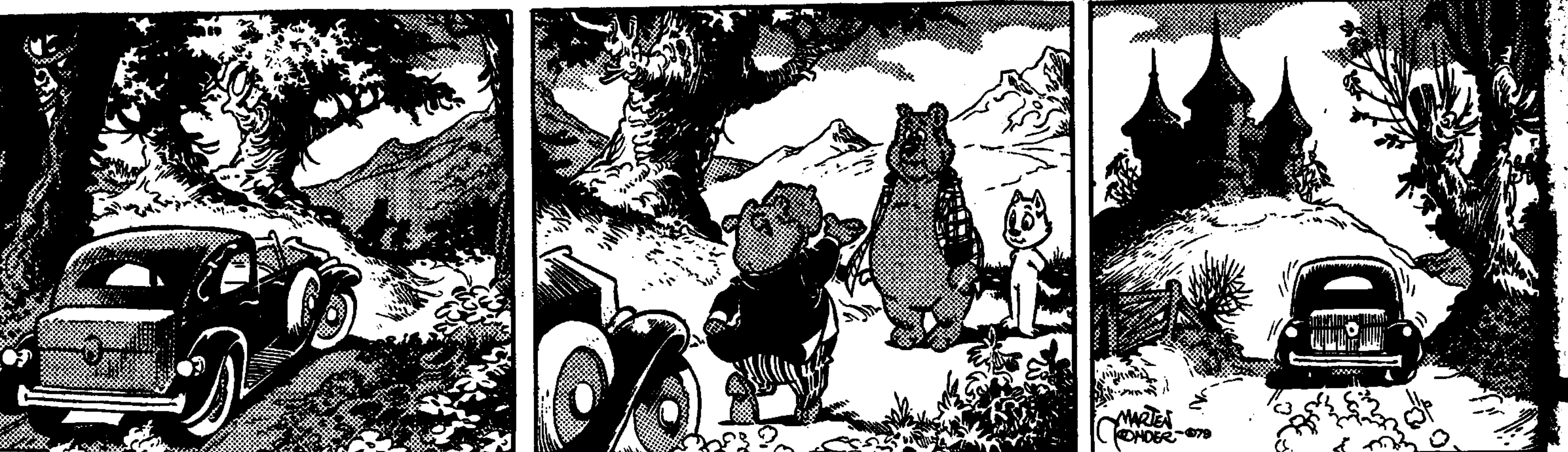
POSTSLUITING: 15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

LANDFILL: te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur

★★★

Heer Bommel en de andere wereld



0483. — Het is een hele afstand van het Zompzwin naar Bommelstein, en heer Bommel had alle tijd om zijn verhaal te doen, zodat Tom Poes weer een beetje op de hoogte was.
"Het is een vreemde geschiedenis", zei deze. "En dat komt natuurlijk vooral door die drie dagen verschil, waar Kwetal de schuld van is. Zonder hem zou die andere wereld er trouwens niet geweest zijn".
Dat laatste was heer Bommel niet geheel duidelijk, maar voordat hij navraag had kunnen doen, hield de auto van de burgemeester naast hen stil.
"Wat prettig, dat ik je net ontmoet, Bommel", riep de magistraat; er uit springend. "Je hebt zoveel goeds gedaan voor die arme Apokaliërs door je TV— optreden. In het begin dacht ik: dat loopt mi[s]. Maar dat viel mee. Rommeldammers zijn heus niet zo dom, als [ze] maar de tijd krijgen om na te denken. En dat hebben ze gedaan, [na je] kernachtige toespraak. Je moet voorzitter worden van de gemeente[lijke] commissie tot hulp van de Andere Wereld; daar sta ik op. Stap [in], Bommel, dan zal ik je thuis brengen. En dan moet je me intuss[en] eens vertellen hoe je zo vlug en helder de toestand begreep. Da[ar] waren de meeste stadgenoten nog niet aan toe, hoor".
Dat deed heer Ollie maar al te graag, en hoewel de heer Dickerda[ck] lang niet alles snapte, en Tom Poes alleen maar 'Hm' zei, was h[et] voor hem een heel prettige rit.

Programma van Kabrieten voor Carnaval 1980

WILLEMSTAD — De carnavalsvereniging de Limburgse Kabrieten, die inmiddels hun traditionele "elfde van de elfde" feest al achter de rug hebben, hebben hun programma voor het komende carnavalsseizoen bekend gemaakt.

De agenda ziet er als volgt uit: 5 januari Boerenbal, 2 februari Vorstenbal, 16,17, 18 en 19 februari Carnaval en 15 maart Halfvastenbal. Het Carnavalslied van de Kabrieten wordt ook dit jaar weer gemaakt door John Stevens, één van de leden van de Raad van Elf.

Fundraising-projecten FJC

WILLEMSTAD — De Female Jaycees Curacao (FJC) hebben voor 30 november en 1 december een tweetal 'fundraising' activiteiten georganiseerd. De opbrengst van deze activiteiten is bestemd voor de financiering van FJC-projecten. Op 30 november wordt om 7 uur 's avonds in het Drive-In theater een 'pile-in' georganiseerd: de naam van de vertoonde film: Doble Triunfo (International Velvet). Als speciale attractie voor de jeugd zal St. Nicolaas aanwezig zijn. Kaarten zijn verkrijgbaar bij de FJC-leden en op 30 november aan de kassa van het Drive-In theater.

Op 1 december van 9 uur 's ochtends tot 3 uur 's middags organiseert de FJC een barbeque-dansant in het hofje van Brakkeput Mei Mei. Kaartjes hiervoor zijn verkrijgbaar bij de leden van de FJC.

FHANDELING DOOR MINISTER VAN FINANCIEN

Principe-beslissing ministerraad:

Liquidatie van ICT

WILLEMSTAD — Op basis van een voorlopig rapport van landsaccountantsdienst heeft de ministerraad besloten de rheids-nv ICT op te heffen. Minister van financien, drs rco de Castro die door de ministerraad belast is met de ver-e afhandeling hiervan, besvestigde dit tegenover de nigoe. Hij zei dat op de eerste plaats is gebleken dat de rheidsinvestering voor het aantrekken van Europese risten door de ICT te groot is, vergeleken met de pers-tieven voor concrete resultaten op kort termijn. Cijfers de hij nog niet voor publicatie vrijgeven. ICT-directeur drs Pietersz verklaarde desgevraagd gisteren van de regerings-lissing op de hoogte te zijn gesteld.

e International Curacao rist Incorporation ICT werd le jaren terug opgericht r de centrale regering ciaal met het doel het isme vanuit Europa naar de illen te bevorderen. Nadat rse pogingen mislukten, de ICT het vorig jaar begin mber een eerste charter van Duitse luchtvaartmaat-appij LTU naar Curacao n. Het contract met de LTU tte echter op internationale rstand, op de eerste plaats Venezuela. De problemen daardoor ontstonden leidden een regeringsingrijpen in t-Duitsland waardoor de U-charters moesten worden geset.

oewel de ICT-directie daarna haaldelijk liet weten dat de T-plannen levensvatbaarheid bben en dat de plannen van maatschappij om Europese risten aan te trekken derhal-zullen worden voortgezet, is et afgelopen jaar niets con-ets daarvan terecht ge-men.

nmiddels gaf de regering racht aan de landsaccoun-dienst een rapport op te en van de financiele situatie de maatschappij, die ledig met overheidsmiddelen t.

inister van Financien De tro, vertelde de Amigoe dat grond van het voorlopig pport van de accountants-dienst de principe-beslissing is genomen dat de ICT opgeheven moet worden, gezien de weinig positieve perspectieven van de maatschappij. Een streefdatum voor de liquidatie is nog niet vastgesteld, zei hij, en vertelde dat dat geheel aan de minister van Financien zal liggen. Desgevraagd stelde hij dat wijziging in het principe-besluit zal optreden slechts indien andere informatie verstrekt kan worden door de aandeelhouders, de directie en andere financiele verslagen die nog moeten worden ingediend. Gezien de financiele situatie van het land, ligt een terugtrekking van het liquidatiebesluit echter niet voor de hand. Minister de Castro wilde zich verder daarover niet uitlaten en zei eerst de definitieve verslagen af te wachten en de besprekingen met alle betrokkenen. Ook de Staten zullen over deze kwestie benaderd moeten worden.

ICT-directeur drs F.C. Pietersz vertelde de Amigoe desgevraagd telefonisch op de hoogte te zijn gesteld van de opheffing van de maatschappij. Hij betreurde de beslissing en zei dat hierdoor wederom een mogelijkheid om het werkloosheidsprobleem te verlichten, teniet wordt gedaan.

Hij bevestigde dat de promotie van het Europees toerisme naar de Antillen niet slechts door de ICT hoeft te geschieden. "Ik ben de laatste om te stellen dat de ICT alleen zalig makend is op dit gebied". Hij wilde zich er niet over uitlaten of de ALM wellicht de ICT-plannen zou kunnen vervolmaken. "In het algemeen belang hoop ik dat het hun zal lukken", aldus de heer Pietersz.

Volgens de ICT-directeur is het de maatschappij wel gelukt haar eigen doelstelling te bereiken maar hij vond dat internationale politieke problemen dit hebben verhinderd. Hij kon verder niets mededelen over de verdere afhandeling van de opheffing van de ICT en zei nooit een liquidatie van een nv te hebben meegemaakt.

Elena Espino vice-consul Venezuela

WILLEMSTAD — Bij Koninklijk Besluit van 30 augustus 1977 no. 90, is erkend en toegelaten op de voet van vreemdeling mej. Elena Espino, als vice-consul bij het consulaat-generaal van de republiek Venezuela op Curacao.

Kort geding tegen Saybolt uitgesteld

WILLEMSTAD — Rechter mr. P. Lampe heeft gisteren het kort geding dat de Saybolt-werknemers aanspanden tegen de directie, op verzoek van de Saybolt-advokaat Winkel, uitgesteld. De raadsman had de betreffende stukken te laat ontvangen en kon zich daarom niet gedegen voorbereiden. De raadsman van het Saybolt-personeel, Van Eenennaam eist een nietig verklaring van het ontslag op staande voet dat aan alle werknemers is verleend na een staking bij de aannemersmaatschappij. Bij de behandeling van het geding zal centraal staan of de staking al dan niet als rechtmatig kan worden aangemerkt.

De staking brak uit twee weken geleden toen de Saybolt-directie niet positief reageerde op een ultimatum van de vakbond CFW om onmiddellijk over een cao-pakket van de bond te onderhandelen.

De staking werd uitgeroepen door de bond waarna de directie alle werknemers ontslag aanzegde op grond van opzettelijke werkweigering.

Barku pega

WILLEMSTAD — Drs. Frank Elstak zei dat zijn fractie de samenstelling van de regering goedkeurde omdat het team een sterke groep ministers werd geacht. Hij vergeleek de positie die de heer Don Martina daarin gaat bekleden met die van een kapitein van een schip. De overige ministers vormen dan de bemanning, de bevolkingen van de eilanden zijn het schip zelve en de Staten moet fungeren als de schroef waardoor het schip wordt voortgedreven. Daar kan nog bij worden opgemerkt dat er alles aan gedaan moet worden om de "barku" (schip) een goede richting op te dirigeren en ervoor te waken dat het geen "barku pega" wordt, zoals recentelijk wel is geschied.

chulden Aruba n Curacao genomen

WILLEMSTAD — De ulden van de eilanden uba en Curacao aan de rale regering, omdat niet doende wordt afgedragen belastinggelden zoals elijk is vastgelegd. De d van de openstaande ingen van Aruba is 46 ljoen gulden en die van racao is 150 miljoen lden. Aruba is slechter gaan agen op het moment dat racao niet voldoende

Don Martina: hopelijk interim-vertrek Pourier:

Goedkeuring Staten voor nieuw kabinet

WILLEMSTAD — Met een ruime meerderheid hebben de Staten vanmorgen de ministersvoordrachten voor het kabinet-Martina vanmorgen goedgekeurd. Morgen zal dat kabinet worden ingezworen ten gouvernementshuize. Tegen stemden vanmorgen de fracties van de DP (Curacao), PPA (Aruba) en AVP (Aruba) en NVP-U (Curacao). Voor waren de fracties van de UPB (Bonaire) en MAN (Curacao). MAN-leider en toekomstig premier Don Martina sprak aparte dankwoorden uit aan het adres van het aftredende interim-kabinet en noemde zeer in het bijzonder de heer Miguel Pourier.

De DP liet bij monde van Boy Rozendal weten tegen te stemmen omdat ze niet deelnemen aan het kabinet en daarom ook geen politieke verantwoordelijkeheid ervoor kunnen dragen. Evenwel beloofde hij van de "rode" kant een "loyale oppositie". Hierbij sloot NVP-U-leider Gilbert de Paula zich min of meer aan. Hij had echter een kabinet willen zien steunend op een bredere basis dan nu het geval, juist vanwege de grote problemen die voor de deur staan. Een defininief oordeel zal hij echter pas de volgende week vellen als het regeerprogramma gepresenteerd wordt in het parlement.

PPA-leider Max Croes constateerde dat dit kabinet dezelfde basis heeft als het enkele maanden geleden geinstalleerde interim-kabinet. Had de PPA toen al zijn reserves ten aanzien van de gevormde regering, die zijn ondertussen toegenomen ten aanzien van het definitieve kabinet. Immers, er is geen garantie voor een economische machtsvertoon in de komende vier jaar en het team ontbeert volgens hem een "morele kracht".

AVP-leider Henny Eman jr stelde heel nadrukkelijk dat zijn fractie steun zal geven aan elk voorstel ter verwezenlijking van de souvereiniteit van het eiland Aruba. "Als daar een tweederde meerderheid voor vereist is en wij vinden het voorstel gedegen, dan zullen wij niet nalaten er onze steun aan te geven, dan zullen wij niet nalaten er onze steun aan te goven", verklaarde de Arubaanse oppositie-leider.

Namens de MAN-fractie zegde drs Frank Elstak steun toe aan de betrokken brief van de gouverneur met daarin de ministersvoordrachten. MAN-leider Don Martina sprak ook even en repliceerde gelijk de kritiek van de oppositie dat er geen twee-derde meerderheids-kabinet is gekomen. "Daar hadden zij die nu hun kritiek laten horen wel voor kunnen zorgen", zei hij. Op de kritiek dat het kabinet-Pourier zeer ambiteius is gestart maar nauwelijks iets bereikt heeft reageerde hij fel (en terecht - RED), zich omdraaiend naar de ex-ministers Rozendal en (Max) Croes: "Er kan onmogelijk verwacht worden van een regering dat zij in vier maanden goed maakt wat een eerdere regering in twee jaar tijd aan chaos heeft achtergelaten". Frans Figaroa was vervolgens verplicht het publiek tot de orde te roepen dat een spontaan aplaus liet horen.

De heer Martina bedankte zeer uitvoerig vooral de heer Miguel Pourier die hij niet alleen "een goed bestuurder" noemde, maar die ook de termen "serieus en iemand, met toewijding" werden toegeschreven. Hij hoopte dat het vertrek van de heer Pourier uit de politiek een "interim-vertrek" is en geen definitief. "Hij is namelijk deel gaan uitmaken van onze centrale regering".

MEP-leider Betico Croes sloot zich bij deze lovende woorden aan het adres van de vertrekkende premier en de rest van de huidige ministers aan. Hij noemde het nieuwe kabinet een legitieme vertegenwoordiging van de eilanden. Een uitzondering vormde de vertegenwoordiging van de Bovenwinden, waar volgens Croes het democratische proces niet had plaats gehad. Terzijde maar toch zeer nadrukkelijk meldde hij even dat de vertegenwoordiger van de Bovenwinden (Leo Chance - RED) niet aanwezig was vanmorgen. Hij stelde de Statenvoorzitter voor op korte termijn het wetsontwerp te behandelen waardoor de eilanden SABA en Statia ook een waarnemers-status krijgen in het college. Hij beloofde voorts dat de Staten een onafhankelijk functionerend orgaan zal worden, en niet meer een "appendix" zal zijn van de regering zoals de afgelopen jaren het geval was.

Rudsel Ellis (UPB) sloot zij zich de coalitie-genoten aan. Edsel "Papy" Jesurun (NVP-U) sprak nog even namens zijn fractie aparte woorden van lof uit aan het adres van premier Pourier. Hij sprak zijn goedkeuring uit voor de wijze waarop Pourier de afgelopen maanden de bevolkingen heeft bestuurd. "Ondanks dat wij bij de presentatie van het interim-kabinet tegen hebben gestemd, wilden wij hem toch apart even bedanken", zei de heer Jesurun.

In de [illegible] werden de ontslagbrieven van de leden Don [illegible] Jules Eisden, John [illegible] Roland [illegible] Figaroa goedgekeurd [illegible] geloofsbrieven van de [illegible] Richi Brazil, [illegible] Ronnie Koolman en Pedro Bislip en Roy van Putten goedgekeurd.

Joyce Voges geen lid van Staten

Democratie in MAN functioneert niet

WILLEMSTAD — Drs Joycé Voges heeft niet om persoonlijke, maar om principiele redenen afstand genomen van de mogelijkheid tot lidmaatschap van de Staten namens MAN. Dat bevestigde zij in een gesprek met de Amigoe. Ze is niet eens met enkele punten in het regeerprogramma en is teleurgesteld over het feit dat de democratie binnen de partij niet functioneert.

Door het premierschap van MAN-leider Don Martina kwam mevrouw Voges in aanmerking om lid te worden namens de blauwe partij van de Staten. Ze heeft hier voor bedankt en die plaats is daarom vanmorgen ingevuld door de heer Victor Minguel.

MAN-voorzitter Jules Eisden vertelde dat hem was doorgegeven dat zuiver persoonlijke redenen ten grondslagen lagen aan haar besluit. Dit sprak mevrouw Voges zelf tegen. Ze noemde de bewering van de MAN-voorzitter niet oprecht, omdat ze hem wel degelijk op de hoogte had gesteld van de ware motieven, "en die hebben niets te maken met mijn zwangerschap, dus kunnen ook niet gekarakteriseerd worden als persoonlijke motieven", verklaarde zij. "Ik ben nogal teleurgesteld".

Ze kan zich niet verenigen met de wijze waarop de democratie binnen de partij heet te functioneren. Volgens haar functioneert die niet er is er voor haar als partijlid geen mogelijkheid geweest voor haar bijvoorbeeld om invloed uit te oefenen op bepaalde recente ontwikkelingen. Zo is ze het niets eens met twee punten in het regeeraccoord van het kabinet-Martina dat vandaag de goedkeuring heeft gekregen van de meerderheid van de Staten. Maar omdat haar Statenlidmaatschap pas de laatste tijd aan de orde kwam heeft ze geen invloed kunnen uitoefenen op de besluitvorming. Ze wil echter niet de consequenties voor haar rekening nemen door het kabinet met dat programma toch te steunen in de Staten. Dat zou haar tegen de borst stuiten en daarom heeft ze besloten afstand te doen van het lidmaatschap van het parlement. Als anderen er geen probleem mee hebben kunnen die haar plaats innemen.

De punten waar zij het niet mee eens is zijn de spelling van het Papiamentu en de verdeling van eventuele opbrengsten van natuurlijke rijkdommen. Ze had zelf een voorstel gedaan om een commissie te benoemen van taalkundigen van de drie Benedenwindse eilanden die niet politiek gebonden zijn. Die commissie zou dan een half jaar de tijd krijgen om een compromis-oplossing te bedenken voor de spelling van het Papiamentu. Lukte dat toch niet, dan kon alsnog een andere oplossing gevonden worden. Ze twijfelde of haar voorstel wel serieus aan de orde is geweest bij de besprekingen op dit punt.

De verdeling van de eventuele olie-opbrengsten volgens de verdeelsleutel 75/25 procent voor respectievelijk eiland en land vond ze wat gehaast overeengekomen. Ze zei dat een dergelijke ingewikkelde en verstrekkende zaak de nodige voorstudie vergt. Bovendien grijpt het in op mogelijk toekomstige staatkundige ontwikkelingen in het bijzonder de Arubaanse onafhankelijkheid, waaraan niet in de vorm van een anticiperende "boedelscheiding" tegemoet gekomen had moeten worden.

Ze liet weten ondanks haar grote teleurstelling niet uit de partij te stappen, maar te zullen meewerken om te helpen het democratisch plantje in de partij te doen groeien. Ze weet niet of eventueel anderen binnen de partij er eenzelfde mening op na houden als zij, omdat ze haar beslissing geheel zelfstandig genomen heeft. Ze is zich er wel vanaf het begin van bewust geweest dat een wijziging in de traditionele wijze van politiek voeren niet in een keer gerealiseerd kan worden en koestert de hoop dat de MAN kan uitgroeien tot een partij die zich geheel houdt aan zijn eigen principes.

WILLEMSTAD — Niet alleen thuis, maar ook op straat, in winkels, in de auto, kortom overal waar een kleine kans bestaat dat de aandacht van omstaanders getrokken kan worden, kom je ze tegenwoordig tegen: radiobezitters die anderen in de verre omtrek niet willen onthouden van het geblèr dat via hun ongelooflijk potentiele speakers wordt uitgestoten. De kakofonie van geluiden bij een ontmoeting van meerdere van dergelijke typen, vergroot alleen maar de indruk dat velen op Curacao lijden aan een gehoorafwijking. De gedachte dat anderen misschien wel eens last daarvan kunnen ondervinden, kan niet wegnemen dat het dominerend apparaat wordt meegedragen zelfs bij filmvoorstellingen die dan kennelijk als achtergrondmuziek mogen dienen. De directie van Cinelandia zag zich dan ook genoodzaakt deze radio-rage binnen het theater te verbieden ten behoeve van degenen die op de eerste plaats naar de film komen kijken.

Verdediging COT/ Shell bij Dr. Monte en Mr. Ter Kuile

WILLEMSTAD — Evenals dat het geval is geweest bij de behandeling van het bodemgeschil van COT en Shell Curacao NV in eerste aanleg tegen het eilandgebied inzake de tankbelasting en de Bullenbaaiheffing, zullen de twee maatschappijen ook in hoger beroep worden bijgestaan door de advocaten dr "Kiki" Monte en mr H.J. ter Kuile. Mr Ter Kuile werd in het kort geding tegen deze twee eilandswetten twee jaar geleden niet toegestaan door de gezaghebber om de verdediging te voeren voor de twee maatschappijen. De laatste keer was er verweer van de kant van de Antilliaanse advocaten tegen de toestemming aan mr Ter Kuile om als advocaat namens Shell en COT op te treden.

Boneco: Aan eind van het jaar geen overbesteding

WILLEMSTAD — Een woordvoerder van de vakbond Boneco deed gisteren in het radioprogramma Tribuna di Proletario een beroep op alle werknemers om aan het eind van dit jaar niet zoals gewoonlijk, onnodige grote uitgaven te doen. Volgens de bondswoordvoerder wordt in de decembermaand veel uitgegeven wat eigenlijk niet nodig is. Op de werknemers deed hij een beroep om eerst een lijst van voornemens op te stellen alvorens inkopen te doen. Daarop zouden volgens hem vele onnodige artikelen voorkomen. Als bond, zo stelde de woordvoerder, moet niet alleen gedacht worden aan het salaris en de arbeidsomstandigheden van de werknemer, maar tevens aan de opvoeding van de leden op het gebied van de besteding van het loon. Hij verzocht de werknemers zich niet te laten beinvloeden door propaganda die kunstmatige behoeften creeert en vroeg hen dit te bewijzen aan het eind van dit jaar.

AGENDA ARUBA

[illegible]SE NUMMERS op Aruba [illegible]gelijks verkrijgbaar bij:

[O]RANJESTAD: Zepp Wever, [Ma]drid, La Fama, Popular en [h]et Sodafountain.

[S]AN NICOLAS: Nicolas Store, [D]e Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van [D]orp in Americana en Holiday [I]n drugstore.

[K]antooruren: 08.00-[1]2.00/14.00-17.30 uur; zaterdag [g]esloten.

[T]elefoon: 4333, 4334, 4335. [V]oor spoedgevallen na kantoor[t]ijd: 1639, 2316 en 2950.

[B]ankrek. nr.: 248-1 Barclays [B]ank.

[T]axicentrale: 24 uur per dag, [te]l.: 2116 of 1604.

[P]OLITIE: 4555
[A]LARMCENTRALE: 4255

[B]IOSCOPEN
[O]RANJESTAD
[B]oulevard: 20.30 Doctor Vlimmen (14 jr).
[R]ialto: 20.00 The omen I (18 jr).
[P]ALASHI
[D]rive inn: 20.30 Eagle snake and fox (18 jr).
[S]AN NICOLAS
[P]rincipal: 20.30 The foods of the gods (14 jr).

[W]IT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: [illegible]25; Sta Cruz en Paradera: [te]l.: 8288; Savaneta en Brazil: [te]l.: 7020; San Nicolas: tel.: [illegible]; Tijdens kantooruren: [D]akota, Patiastraat 27, tel.: [illegible]44.

[B]OTICA'S: Oranjestad: del [P]ueblo, tel.: 1253; San Nicolas: [illegible] 5113.

[illegible]

[illegible] 20.00 uur; na 20.00 [illegible] via verkeersto[illegible]

[F]ILMLIGA: 20.30 uur filmvoorstelling "Dr. Vlimmen" Boulevard Theater.

★★★

[illegible]
[illegible]US
[illegible] Pos Chiquito: Kukwisa [sch]ool en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.
[illegible] te Dakota: Emma[sch]ool, Fatima school, Pius X [sch]ool en kleuterschool.

[B]UR. VOOR LEVENS- EN [G]EZINSMOEILIJKHEDEN [illegible]nidstraat 1A, tel.: 3145): [illegible] maandag t/m vrijdag van [illegible]-12.00/13.30-17.00 uur.

[A]TLETIEKBOND: 16.00-[illegible] uur training voor jongens [en m]eisjes-LSP, San Nicolas.

[M]ARLBOROBANEN openingstijden: dinsdag t/m vrijdag [illegible] 16.00-23.00 uur; zat.: [illegible]-11.00/16.00-19.00 [illegible] van 15.00-[illegible].00 [illegible] de gehele dag gesloten (jeugdtrainingen).

★★★

[TELE-A]RUBA: 17.00 rocket [illegible]; 17.25 the three stooges; [illegible] magic torch; 18.15 week[illegible]; 18.30 Eng. nieuws; [illegible]ti-deportivo; 19.00 tele[illegible]; 19.30 [illegible] [mu]sical-local; 20.00 telenoti[cia]s; 20.30 AVD-progr.; 21.00 [illegible] an eagle; 22.00 paarde[n]sport-deel 3.

★★★

Colgate jeugdtennis op latere datum

[OR]ANJESTAD — Gezien de [illegible] belangstelling heeft de [jeugdcom]missie van de ALTB [besloten] het Colgate jeugdten[nistour]nooi niet op zaterdag te [laten a]anvangen, maar pas op [woen]sdag volgende week om [illegible] 's middags in het Marl[boro ten]nis-park.
[Deelne]mers hebben tot zaterdag de gelegenheid zich in te schrijven bij de barbeheerder [van het] Marlboro tennispark of [bij be]stuursleden van de jeugd[commissie]. Op woensdag moe[ten alle] deelnemers tussen half [vier] en half vijf in het kantoor [van] het Marlboro tennispark [aanwe]zig zijn om het wedstrijd[schema] en shirt in ontvangst te nemen.

Voorzitster FCCA-bestuur aan KABNA:

Aanstelling Beute selectiefout NWR

ORANJESTAD — De voorzitster van het FCCA-bestuur, drs. Miriam Kelly-Buckley, die inmiddels haar ontslag als zodanig nam, heeft op 8 november, daags voordat op Aruba het Bestuurscollege en de FCCA tot overeenstemming kwamen over het FCCA-conflict, een brief geschreven aan de direkteur van het Kabinet Nederlands-Antilliaanse Zaken, drs. Henk Moerman, waarin zij stelt dat het ten koste zou gaan van het zelfrespect van de Arubaanse bevolking indien het FCCA-bestuur onder chanterende voorwaarden gedwongen zou worden het ontslag van de heer R.K.S. Beute ongedaan te maken. Wat betreft het opschorten van de Nederlandse programmahulp aan Aruba, vindt mevrouw Kelly dat dit een slag in het gezicht is voor een volk dat op weg is naar zijn onafhankelijkheid.

Mevrouw Kelly-Buckley schrijft als volgt: "Het is mij ter ore gekomen dat inzake het "ontslag Beute" door het FCCA-bestuur, Uwerzijds het standpunt is ingenomen dat het bestuur dit ontslag ongedaan dient te maken. Indien het bestuur van de Stichting zich hieraan niet houdt, heeft dit als consequentie dat de Nederlandse regering de financiering van dit project opschort en dat dit bovendien als toetssteen zal dienen voor de te verlenen programmahulp aan Aruba. De beslissing tot ontslag van de heer Beute is door het FCCA-bestuur genomen na grondige studie alsmede uitvoerig overleg met juridische adviseurs.

Het is mij bekend dat de Nationale Woning Raad-directie van mening is dat de heer Beute niet kan aanblijven als directeur; desondanks staan ze erop dat hij voorlopig aanblijft uit prestige-overwegingen. De realiteit is dat er ten aanzien van de heer Beute als deskundig directeur sprake is geweest van een selectiefout en het is niet acceptabel voor het FCCA-bestuur dat de Nationale Woning Raad dit weigert te erkennen.

Het zou ten koste gaan van het zelfrespect van de Arubaanse bevolking indien het FCCA-bestuur onder chanterende voorwaarden en consequenties ontleend aan de machtspositie van Nederland als geldschieter gedwongen zou worden het ontslag van de heer Beute ongedaan te maken en zo voor fouten van anderen te moeten boeten. Dit terwijl de Nederlandse Regering normaal bij projecten keiharde voorwaarden stelt, en de Nederlandse pers en anderen in Nederland er niet voor terugdeinzen om alle mogelijke negatieve kritiek op Aruba en de Arubanen los te laten, zodra er iets is dat hun inziens niet door de beugel kan.

Voor een volk dat op weg is naar zijn onafhankelijkheid is dit een slag in het gezicht en van Nederlandse zijde gezien het meten met twee maten. En te bedenken dat de Nationale Woning Raad zelf geadviseerd heeft om op Aruba een Stichting op te richten, die men echter als autonoom lichaam weigert te erkennen". Tot zover de brief van mevrouw Kelly-Buckley aan drs. Moerman.

Diefstal in hotels duurt voort

ORANJESTAD — Bij de recherche werden weer twee nieuwe gevallen van diefstal in hotels gemeld. Bij een der hotels aan de Palmbeach betrapte een toerist twee jongens die op het strand bezig waren etui's aan het stelen. Bij het zien van de toerist namen de twee jongens de benen, waarbij een van hen een gouden polshorloge wegwierp.

In een ander hotel ontdekte een bewaker een man die zich in de keuken ophield en geen werknemer was. De bewaker pakte de man beet, doch de onbekende wist na een korte worsteling zich los te rukken en te vluchten. De bewaker gaf aan de recherche een duidelijke beschrijving van de dader.

ORANJESTAD — Op de Universiteit van de Nederlandse Antillen, Juridische Faculteit Aruba, heeft de decaan van de rechtsfaculteit, mr ing Jackie Voges, gistermiddag de doctoraal bul uitgereikt aan de heer Edward D.C. (Benky) Fowler die op de vijfde jongstleden geslaagd is voor zijn doctoraal examen Antilliaans recht.

De heer Fowler had als keuzevakken: fiscaalrecht, criminologie en internationaal privaatrecht. Hij is tevens de eerste afgestudeerde van de groep studenten, die zich, toen de colleges in 1974 voor het eerst op Aruba van start gingen, heeft laten inschrijven. Op de foto het moment van de uitreiking van de doctoraal bul door decaan rechtsfaculteit mr. Ing. Jackie Voges.

In een korte toespraak bood ing. Jackie Voges de heer Fowler gelukwensen en bracht hulde voor de wijze waarop hij zijn studie heeft gedaan. Hij drong erop aan dat de heer Fowler nooit een "ja-knikker" zal worden doch steeds voor zijn eigen mening zal uitkomen. Mr. N.E. Henriquez Jr. sloot zich bij de gelukwensen aan, waarna Franky Tromp namens de medestudenten de heer Fowler alle succes toewenste.

Kirindongo-expositie op Aruba

ORANJESTAD — In het kader van het dertig-jarig bestaan van het Cultureel Centrum Aruba vindt van de zestiende tot en met de twee-en-twintigste aanstaande in Cas di Cultura een expositie plaats van werken van de Curacoase kunstenaar Jubi Kirindongo. De expositie is dagelijks open van zeven tot tien uur 's avonds. Naast schilderijen zal Kirindongo ook werken tonen van moderne sculptuur, vervaardigd van oude auto-bumpers.

Vierkamp begint maandagavond

ORANJESTAD — Op maandagavond half acht begint in de Club Caribe de vierkamp tussen Calquetio, Caribe, Mansur en Trappers. Op de eerste avond komen de vier verenigingen tegen elkaar uit in bolas criollas-wedstrijden. De vierkamp wordt dan tot 1 december voortgezet met biljart, domino- en softbalwedstrijden. Het geheel wordt op 1 december afgesloten met de dominofinale, gevolgd door een prijsuitreikingsfeest.

Vrouw loopt brandwonden op

SAN NICOLAS — Een 68-jarige vrouw is in het ziekenhuis opgenomen, nadat zij in haar woning aan de Helfrichstraat tweede-graadsbrandwonden had opgelopen. Twee mannen zagen de vrouw — met haar kleren in vlammen — de woning uitlopen en om hulp roepen. Met gebruikmaking van hun overhemden wisten de twee mannen de vlammen te doven en de vrouw daarna in een laken te wikkelen.

de vlammen te doven en de vrouw daarna in een laken te wikkelen.

In het hospitaal constateerde de dokter dat het slachtoffer tweede-graadsbrandwonden had opgelopen aan armen en borst. De vrouw was vermoedelijk bezig bij een kerosine-stoof toen haar kleren vlam vatten, aldus een politiebericht.

Inspraak bij ontwerpen gewenst

Overheidsvakbonden voor herstructurering APNA

ORANJESTAD — De vakbonden van overheidspersoneel van Aruba, Bonaire, Curacao en Sint Maarten hebben in de vergadering op Aruba, behalve over de kwestie top- en middenkader ook vergaderd over de kwestie pensioen, waarbij de bonden een voorstel met betrekking tot het APNA aan de regering hebben gezonden zoals in de vergadering van 25 oktober met minister de Castro was overeengekomen.

De bonden zien als doel een volledige herstructurering van de bestaande fondsen, alsmede de participatie in deze van de belanghebbende partijen.

Hierbij wordt gedacht aan een pensioenraad die de functie heeft van beleidsuitstippelend orgaan en een raad van commissarissen met de functie van controlerend orgaan waarbij zij verantwoording verschuldigd zijn aan de desbetreffende participerende partijen. De vakbonden van overheidspersoneel dienen een volledige participatie te hebben in het ontwerpen en tot stand brengen van de nieuwe structuur van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen.

Daar het vorenstaande op korte termijn niet realiseerbaar is dient nu de mogelijkheid gecreeerd te worden de gezamenlijke bonden van overheidspersoneel twee vertegenwoordigers te laten voordragen als leden van de raad van commissarissen van het APNA, die de stand van zaken aan de deelgenoten moeten kunnen doorgeven.

Voor wat betreft de brief van 7 oktober 1978 ag.160/145, zijn de bonden te weinig geinformeerd om een uitsluitsel te kunnen geven omtrent de noodzaak van de wijzigingen, met name een maximale pensioenuitkering van 70 procent, een premieverhoging van 10 procent 's jaars en afschaffing van de kindertoelage.

De gezamenlijke bonden zijn bereid gaarne een en ander nader mondeling toe te lichten en hopen binnenkort een gesprek met de regering tegemoet te zien.

Bareigenaar met kapmes bedreigd

ORANJESTAD — De 28-jarige man M.T. werd ter ontnuchtering en voor verder onderzoek ingesloten terzake van bedreiging van een bar/restaurant-eigenaar te Pos Chiquito met een kapmes. De bareigenaar meldde bij de politie dat M.T. hem met stenen had bekogeld. Bij de bar aangekomen trof de politie M.T. nog aan, die bij het zien van de politie een kapmes van onder zijn hemd te voorschijn haalde. Hij dreigde de bareigenaar hiermee in stukken te zullen kappen. De dader werd naar de wacht overgebracht en de bareigenaar ging naar de recherche voor het doen van aangifte van mishandeling en bedreiging.

Eveneens ter ontnuchtering en verder onderzoek is de 31-jarige man A.T. ingesloten. Hij had in een supermarket te Palmbeach een 71-jarige bejaarde vrouw mishandeld en een koelkast vernield. De man kocht in de supermarket een fles drank en werd hierna plotseling obstinaat. Hij pakte een mes dat op een tafel lag en sloeg hiermee het glas van een freezer kapot. Toen hij de zaak verliet gaf hij bij de uitgang de bejaarde vrouw een flinke duw in de rug, waardoor zij pijn onderveend in rug en borst.

Mirto Roos contra brief FCCA-personeel

ORANJESTAD — Het FCCA bestuur heeft niet in strijd met de statuten gehandeld, aldus stelde vice voorzitter Mirto Roos in een kort gesprek met de Amigoe. "Wij zijn met de heer Quyada geen arbeidsovereenkomst aangegaan, zoals in door het personeel aangehaalde artikel staat, doch hebben hem alleen met de waarneming belast. Hij krijgt ook geen salaris, doch een schadeloosstelling omdat hij zijn ander werk niet kan doen".

Op de vraag van de Amigoe of het waar is dat de heer Quyada hiervoor een schadeloosstelling van vijf mille per maand ontvangt, ontkende de heer Roos dit, doch noemde verder geen bedrag.

Ten stelligste ontkende de heer Roos dat het bestuur van het FCCA zou zijn afgetreden of plannen hebben om af te treden. Ook was het hem niet bekend dat het bestuurscollege besloten heeft haar vertegenwoordigers in het FCCA bestuur te verzoeken zich terug te trekken uit dat bestuur.

Betty Ratzlaff 30 jaar in jeugdwerk

ORANJESTAD — De bekende jeugdleidster mej. Betty Ratzlaff, herdenkt op 29 november het feit dat zij dertig jaar geleden met haar Evangelistische zendingswerk op Aruba begon. In de afgelopen dertig jaren heeft mej. Ratzlaff niet alleen veel jongeren van Aruba onder haar hoede gehad, maar heeft zij ook op Curacao en Bonaire belangeloos verschillende leadership-cursussen gegeven. Zij heeft veel van deze jongeren zien opgroeien die nu vooraanstaande functies bekleden in het gemeenschappelijk en kerkelijk leven.

Betty Ratzlaff zag een van haar mooiste dromen in vervulling gaan toen in 1964 het Centro Juvenil Washington openging. Zij was het die drie jaar daarvoor met het idee kwam en uitwerkte om de jeugd een verzamelplaats te geven waar zij op gezonde wijze de tijd kon doorbrengen.

Dit centrum is onder leiding van mej. Ratzlaff uitgegroeid tot een complex met vijf slaapgelegenheden voor honderd personen, speeltuin, voetbalveld, tennis-, basketball- en volleyballbaan en een eigen bus voor vervoer van de kampeerders.

Mej. Ratzlaff is momenteel adviseuse van het bestuur van de Stichting Centro Juvenil Washington, in welk centrum tussen 1964 en 1979 meer dan vijfduizend jongeren één of meer dagen onderdak gevonden hebben.

Zetels Laclé en Van der Kuyp per vandaag vrij

ORANJESTAD — Gistermiddag laat ontving de voorzitter van het hoofdstembureau Aruba bericht dat de MEP statenleden ing Roland Laclé en Mr John van der Kuyp per vandaag en Frans Figaroa per één december aanstaande hun statenzetel beschikbaar hebben gesteld. Hierna moesten na kantooruren met de nodige spoed de papieren voor de nieuwe statenleden Roy van Putten en Danny Koolman worden klaargemaakt, die inmiddels hun benoeming tot statenlid geaccepteerd hebben.

De heer Pedro Bislip heeft zijn statenzetel per een december aangenomen wanneer de heer Figaroa Gezaghebber van Aruba wordt. Deze benoeming zou reeds in kannen en kruiken zijn, alleen wordt gewacht op het koninklijk besluit hiervoor. Het is niet bekend of Pedro Bislip ook als eilandsraadslid heeft bedankt, aangezien hij gisteren met twee weken vacantie naar Venezuela is vertrokken. Het ziet er wel naar uit dat na een december voorlopig de heer Betico Croes als Statenvoorzitter zal gaan optreden.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat zodra de nieuwe regering zitting heeft genomen waarnemend Gezaghebber Urbano Maduro zijn ontslag als waarnemend gezaghebber zal aanbieden, hetgeen hij bij de tijdelijke aanvaarding van dit waarnemend Gezaghebberschap reeds had aangekondigd.

Oppositie wil raadsvergadering over FCCA-zaak

ORANJESTAD — De oppositie in de Arubaanse eilandsraad heeft de voorzitter van de huishoudelijke vergadering, Pedro Bislip gevraagd, een huishoudelijke vergadering bijeen te roepen om te spreken over het huisvestingsprobleem.

Gezien de urgentie van dit FCCA-probleem wil de oppositie dat deze vergadering zo spoedig mogelijk, in dit geval op maandag reeds, bijeengeroepen wordt.

Verder zegt de oppositie zich niet eerder met deze zaak te hebben bemoeid om alle schijn van partijpolitiek te vermijden, maar gezien de publicaties van de laatste dagen is de oppositie nu ernstig bezorgd over deze kwestie. Het verzoek voor de vergadering was ondertekend door de heren Henny Eman, Benny Nisbet en Watty Vos.

Het ziet er naar uit dat deze vergadering niet op kort termijn kan worden, aangezien de heer Bislip gisteren met twee weken vakantie naar het buitenland is vertrokken.

Zakenvaria

*** DE AANGEKONDIGDE "training program" voor werknemers van Aruba Concorde Hotel-Casino, zal morgenmiddag vijf uur officieel worden geopend door waarnemend gezaghebber Urbano Maduro. Na de opening in de ballroom, volgt een cocktailparty. Sprekers tijdens het officieel gedeelte zijn Rafael Montero, Concorde's general manager; Louis Cham, Concorde's resident manager; exgezaghebber Frans Wernet, Rosendo Vlaun, Concorde's Industrial Relations manager; gedeputeerde van onderwijszaken Grace Bareño; gedeputeerde voor toerisme Daniel Leo en waarnemend gezaghebber Urbano Maduro. Voorts zal er een film "Courtesy is the Answer" vertoond worden.

Reagan dingt naar presidentschap

NEW YORK — De 68-jarige Ronald Reagan heeft aangekondigd in de Republikeinse Partij te zullen dingen naar de kandidatuur voor het presidentschap van de V.S. Het is de derde maal dat Reagan, oud-gouverneur van California, zich hiervoor kandidaat stelt.

Reagan behoort tot de rechtervleugel van de Republikeinse Partij. In zijn verkiezingsprogramma, dat hij gisteren in New York openbaar heeft gemaakt, betoont hij zich voorstander van een „Noord-Amerikaans akkoord" met Canada en Mexico, een bevoorrechte positie wordt toebedacht.

Muurkrant roept op tot godsdienstvrijheid

PEKING — Een muurkrant die in Peking op de muur van de democratie was opgeplakt, heeft de Chinese regering opgeroepen, „alle mensen toe te staan hun godsdienst te preken en te propageren".

De muurkrant leverde kritiek op een recent artikel in het Volksdagblad waarin gezegd werd dat alleen „godsdienstige werkers" hun godsdienst konden propageren, en slechts in gebedshuizen. Als er werkelijk vrijheid van godsdienst is in dit land mogen er geen beperkingen worden opgelegd, vervolgde de muurkrant. Ze voegde daaraan toe dat men vertrouwen moest hebben in de intelligentie en het verstand van de Massa's en dat alle Godsdienst zwendelarij is en dat bij grotere godsdienstvrijheid dat alleen maar duidelijk zal worden. China is officieel een atheistische staat maar de laatste tijd is een gematigder houding ten aanzien van godsdienstvrijheid aan de dag gelegd.

Internationale berechting Sjah?

BELGRADO — De president van het Russel-tribunaal, de Joegoslavische historicus Vladimir Dedijer, heeft de Iraanse regering voorgesteld het tribunaal bijeen te roepen om „de ex-sjah te berechten". Dit is in Belgrado uit goede bron vernomen. Dedijer zou dinsdag via de Iraanse ambassade in Belgrado een brief in deze zin hebben gestuurd aan de Iraanse minister van Buitenlandse Zaken Banisadr.

In de brief verklaart Dedijer zich bereid het tribunaal, dat in Londen zetelt, bijeen te roepen om de ex-sjah te berechten wegens „schending van de mensenrechten in Iran". Wel voegt hij eraan toe dat een dergelijk proces zou worden gehouden [illegible] alle leden van het tribunaal [illegible] instemming [illegible] de leden van het [illegible] tot overeenstemming [illegible] komen is [illegible] ,,een of [illegible] mee te werken [illegible] met de berechting van de voormalige sjah zou gaan belasten.

Nieuwe postcommandant Demei

Brand blussen op Statia met emmers

ST EUSTATIUS — Sinds 4 juli van dit jaar is hoofdagent E.R.V. Demei postcommandant politie St. Eustatius. Geen nieuw gezicht op Statius want hij was dat ook van november 73 tot januari 75. Veelal is het moeilijk voor met name St. Eustatius liefhebbers te vinden onder de heren agenten: majoor Demei heeft geen bezwaren op Statius te dienen alhoewel hij wel zijn op- en aanmerkingen heeft de dienst betreffende.

Majoor Demei is in 1967 bij de politie gekomen. Deed dienst op Curacao en op alle drie Bovenwindse eilanden. Zijn laatste plaatsing naar "Boven" is op eigen verzoek gebeurd.

Statius ligt ver van Curacao en dat is goed te merken wanneer men overgeplaatst wordt. De verhuisspullen van majoor Demei zijn begin vorige maand verzonden doch zijn nog steeds niet op Statius aangekomen. Daar er geen bootverbinding is tussen de Benedenwinden en de Bovenwinden werden zijn spullen via Miami naar St. Maarten verscheept - ook daar nog niet aangekomen! Een ander nadeel om naar "Boven" te gaan zijn de enorm hoge prijzen voor eerste levensbehoeften. De Bovenwindse toelage dekt dat bij lange niet, tenminste zeker niet op de eilanden Saba en St. Eustatius.



Ook op de dienst heeft de majoor wat te zeggen. Allereerst noemt hij het gemis van een dienstauto; er zijn weliswaar twee politieauto's op Sint Eustatius maar beide zijn buiten werking en moet men dure huurauto's gebruiken. In september is minister van justitie Fingal hierover ingelicht en door zijn toedoen en dat van brigadecommandant Blackman arriveerde deze maand een nieuwe auto: Toyota Starlet. Majoor Demei zegt niet kieskeurig te zijn maar dat deze wagen in zijn ogen niet geschikt is als dienstauto; te klein. Geen ruimte om te remmen zonder het stuur te blokkeren, niet praktisch voor de dienst. Hij heeft per brief de brigadecommandant in kennis gesteld van zijn bezwaren doch kreeg te horen de auto te gebruiken. Inmiddels is minister Fingal ook op de hoogte gesteld en de politiecommandant verwacht spoedig een gunstige oplossing.

Naast postcommandant is majoor Demei op Statius tevens brandmeester. Dit valt hem zwaar: "Het is droevig om te zeggen maar op dit moment heeft Statius geen stadsbrandweer!" Gedurende zijn eerste periode als postcommandant heeft hij reeds de noodzaak te kennen gegeven dat het eiland een brandweerjeep nodig heeft, alsmede een tankauto vanwege het ontbreken van waterleiding. Ook vroeg hij toen een tweede brandweerwagen ten behoeve van het vliegveld; Tot op heden is hieraan niets gedaan en zal men op Statius branden met emmertjes moeten blussen.

Het materiaal van de politiepost zelf is redelijk behalve de adequate dienstauto. Een hard werkende Stanly van Putten zorgt voor het onderhoud en dat doet hij prima. Eigenlijk zag de majoor nog wel graag een politieboot voor Statius. Momenteel kan de politie niets doen tegen smokkel, tegen van lokale vispotten en andere eventuele misdaden op boten. St. Maarten heeft zelfs geen boot dus zal Statius nog wel moeten wachten.

Het administratieve werk van de politie wordt vaak onderschat: naast procesverballen moeten vergunningen uitgeschreven worden voor het houden van dansparijen, voor het inschrijven van buitenlanders, voor geldinzamelingen, etc. Een typiste is meer dan gewenst.

Het personeelsbestand op Statius lijkt goed te zijn: in totaal 6 politiemannen. Wil men echter nachtdiensten verrichten, dan zullen er meer agenten bij dienen te komen. Voor een goede regeling heeft Statius 10 agenten nodig. Majoor Demei weet dat die niet aanwezig zijn, doch acht 10 man personeel wel het minimum. Wanneer de officieel terminal gaat beginnen zijn er bovendien meer mensen nodig daar meer bedrijvigheid de criminaliteit vergroot.

Betreffende het politiewerk in het algemeen op St. Eustatius merkt de majoor op dat men daar niet gewend is aan een straffe hand. Er zijn mensen die bijgebracht moeten worden dat de wetten ook voor Statius gelden. Daar staat tegenover dat er op Statius weinig aggressiviteit is hoewel de economische delicten aan de hoge kant zijn.

Statianen werken de politie niet tegen. Heeft men voor bepaalde activiteiten vergunningen nodig dan worden deze ook aangevraagd. Soms loopt dit weleens mis, zoals bv tijdens het laatste carnaval. Het committee had vergunningen gevraagd op straat te mogen "jammen" (dansen) van 6 tot 8 uur, doch kwam met een wagen zonder verlichting. Terecht verbood de politie het festijn. Toen men even voor acht uur een andere wagen kwam, was men verontwaardigd dat de vergunning om 8 uur afliep. Op straat werd gezegd dat de politie het "jammen" had verboden. Lering voor de Statianen, ze zullen er in de toekomst rekening mee moeten houden.

Goed te spreken is majoor Demei over de hulp en het begrip die hij ondervindt van superieuren. Met name noemt hij brigadecommandant. Bovenwinden inspekteur Blackman en het eilandelijk hoofd van politie, administrateur Bell. Majoor Demei laat niet over zich heen lopen, wat uitstekend is voor Statius en haar bewoners. Amigoe wenst hem er zijn een goede tijd op het eiland.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met enkele plaatselijke buien. Zwakke tot matige overwegend oostelijke wind.

Weeroverzicht: Door aanvoer van onstabiele, vochtige lucht zullen er in de komende 24 uur enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.

Zakenvaria

• Vanmiddag om half zes zal te Montagne een nieuwe supermarket worden geopend. Het betreft de supermarkt van Chano Margareta die vóór de kerk van Montagne is gevestigd.

Mexicaans Zang-festival staat voor de deur

WILLEMSTAD — In de ballroom van het Curacao Hilton hotel wordt dit weekeinde het Mexicaanse Festival voor de Antillen gehouden. Het festival begint zaterdag om 9 uur 's avonds en zondag om 3 uur 's middags. In totaal zijn er 27 deelnemers aan dit zangfestival, waarvan dertien van Aruba en veertien van Curacao. Nadat elk van hen zaterdag is opgetreden, worden uit de deelnemers vijftien finalisten gekozen voor zondag.

De Curacaose deelnemers zullen worden begeleid door Mariachi Ramos, die van Aruba door Mariachi Perla. De delegatie van Aruba, die in totaal uit 26 personen bestaat, komt zaterdag op Curacao aan. Uit Aruba komen ook zo'n 160 "fans" om de deelnemers van hun eiland te ondersteunen. Het festival zal rechtstreeks worden uitgezonden door Voz di Aruba. Kaartjes voor het festival zijn nog verkrijgbaar bij Boekhandel Eddine.

Geslaagd

WILLEMSTAD — Aan de Rijksuniversiteit van Groningen in Nederland behaalde enkele weken geleden Humphrey E. Windster zijn kandidaatsbul in de Spaanse taal- en letterkunde. Humphrey, die een oud-leerling van het Radulphus College is, gaat nu verder voor het doctoraalexamen.

Jongen raakt ernstig gewond tijdens inbraak

WILLEMSTAD — De 14-jarige jongen M.G. is vannacht ernstig gewond geraakt tengevolge van een val tijdens een inbraak in een opslagplaats te Scharloo. Het ongeluk werd vannacht omstreeks drie uur door twee jongens van 15 en 16 jaar gemeld bij de recherche.

Ze vertelden dat ze met twee leeftijdgenoten hadden ingebroken in de opslagplaats en zich daartoe de toegang hadden verschaft door een eternietplaat op een dak te vernielen. Toen ze via de zo ontstane opening naar binnengingen viel een van de jongens, de 14-jarige M.G. van een hoogte van ongeveer 10 meter naar beneden en kwam terecht op de harde vloer in het gebouw, waar hij bleef liggen.

De recherche begaf zich met de twee jongens naar de plaats des onheils. De eigenaar van de opslagplaats werd gewaarschuwd en nadat deze was gearriveerd ging de politie het gebouw binnen. De jongen, die op de vloer werd aangetroffen, bleek bewusteloos te zijn. Hij werd per ambulance naar het ziekenhuis vervoerd, waar bleek dat hij een schedelbasisfractuur had opgelopen. Ook had hij bij de val zijn beide polsen gebroken. Hij is opgenomen op de afdeling Intensive Care, zijn toestand is ernstig. De twee jongens, die het feit bij de recherche meldden zijn aangehouden en opgesloten. De vierde betrokkene wordt opgespoord.

Betico tijdelijk Statenpreses

WILLEMSTAD — MEP-leider Betico Croes bevestigde vanmorgen aan de Amigoe dat besloten is dat hij tijdelijk voorzitter wordt van de Staten als opvolger van de vertrekkende voorzitter Frans Figaroa, die per 1 december gezaghebber van Aruba wordt. Dit besluit heeft ook afstand te maken met het komende bezoek van een Nederlandse parlementaire delegatie in januari aan de Antillen. De heer Croes heeft al jaren ervaring in het parlement en zal zich bezig gaan houden met de voorbereiding voor dat bezoek.

Een kandidaat van MEP voor het voorzittersschap van de Staten is de heer Pedro Bislip, die momenteel echter ook nog lid is van de Arubaanse Eilandsraad en als zodanig voorzitter van de huishoudelijke vergadering. MEP wil het lidmaatschap van de Staten en de raad gescheiden houden. De heer Croes zei dat de heer Bislip nog bedenktijd heeft om te beslissen welke van de twee functies hij wenst te aanvaarden.

Drs H.F. Risselada tijdens lezing:

Chomsky heeft taalkunde nieuwe impuls gegeven

WILLEMSTAD — In de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen hield drs H.F.Risselada gisteravond een lezing met als titel: "Transformationeel-generatieve grammatica en Taalverwerving: Chomsky en het Mentalisme". De lezing maakte deel uit van de tweede De la Try Ellis cyclus.

Taal is een verschijnsel dat over de hele wereld wordt waargenomen. Elk mens leert een taal, of dat nu in China of op Curacao is. En heeft hij die taal eenmaal geleerd, dan is hij in staat om in die taal steeds weer nieuwe en nooit eerder gehoorde zinnen te maken en te begrijpen. De transformationeel-generatieve taalkunde met als grondlegger Noam Chomsky stelt zich ten doel het verschijnsel taal zo te beschrijven dat duidelijk wordt hoe het mogelijk is, dat een mens daartoe in staat is.

In zijn lezing van gisteravond zei drs Risselada daarover: "Dat een mens in een bepaalde situatie de juiste zinnen maakt, komt enerzijds omdat hij begiftigd is met creativiteit, maar anderzijds moet hij toch de beschikking hebben over een eindige set van taalregels, die hem in staat stelt een oneindig aantal correcte grammaticale zinnen te maken".

Aanvankelijk wilde de transformationele grammatica taalkunde een (algemene) grammatica voor menselijke talen ontwerpen, waarin die set van regels zo was opgenomen, dat er voor iedereen "mee te werken" viel. Daarbij werd ervan uitgegaan dat alle zinnen van een taal konden worden herleid tot basis-structuren. Door middel van een aantal technische bewerkingen zouden die basisstructuren dan omgezet kunnen worden in de structuur van de in werkelijkheid uit te spreken zinnen. Met andere woorden: door deze omzettingen oftewel transformaties zouden uit de basisstructuur in principe alle grammatica waar te nemen zinstructuren ontwikkeld oftewel gegenereerd kunnen worden. In deze termen ligt dan ook de verklaring van de naam transformationeel-generatieve taalkunde. In welke vorm en hoe vaak een spreker deze transformatie toepast, is dan afhankelijk van zijn creativiteit.

Over de transformationeel-generatieve taalkunde zei drs Risselada: "De poging om een grammatica te ontwerpen, was niet nieuw. Daartoe zijn in de geschiedenis van de taalkunde altijd pogingen gedaan. Wel nieuw was het feit dat de transformationeel-generatieve taalkunde probeerde te rechtvaardigen, dat haar grammatica voordelen bood ten opzichte van andere soorten taalbeschrijving".

"De transformationeel-generatieve taalwetenschappers stelden dat het formuleren van de "bewerkingen" zo eenvoudig mogelijk moest gebeuren, omdat eenvoud ook in werkelijkheid voorop staan als een kind bijvoorbeeld zijn (moeder)taal aanleert. De transformationeel-generatieve taalkunde pretendeerde daarmee de aard te verklaren van geestelijke processen die zich afspelen bij de taalverwerving, het aanleren van taal. Daardoor krijgt de transformationeel-generatieve taalkunde een mentalistische inslag.

De transformationeel-generatieve taalkunde heeft hypothese opgesteld, die zowel op taalkundige als op psychologische grond kunnen worden weerlegd. De mogelijkheid tot tegenvoorbeelden werd geschapen. Hoewel dit opstellen van hypothesen, gevolgd door toetsing van deze stellingen en eventuele weerlegging, voor bijvoorbeeld de natuurkunde heel gewoon is, is het voor de taalkunde iets geheel nieuws. Het is de verdienste van Noam Chomsky geweest, die de taalkunde die vruchtbare nieuwe impuls heeft gegeven".

Boneco laat zich niet in met partijpolitiek

WILLEMSTAD — De woordvoerder van de vakbond Boneco sprak gisteren in het radioprogramma Tribuna di Proletario de wens uit dat in de komende regeerperiode prioriteit zal worden verleend aan de oplossing van de problemen van de werknemersklasse.

Hij benadrukte daarbij dat de bond zich niet inlaat met partijpolitieke aangelegenheden maar dat tijdens het bestaan van de bond in de afgelopen tien jaar weinig politici zich hielden aan beloften aan de meerderheid van de bevolking, namelijk de werknemersklasse.

Weinig of niets is in de afgelopen tien jaar gedaan door de ministers voor de werkende klasse, vond hij en zei dat de bond zich zorgen maakt over de gebeurtenissen van de afgelopen week op politiek gebied.

Volgens hem is wederom bewezen dat partijpolitiek de overhand kreeg boven het algemeen belang. Volgens de vakbond zijn de problemen die onmiddellijk een oplossing behoeven "onder meer de werkloosheid, het huisvesting probleem, leerplicht tot 18 jaar, verbetering van de wettelijk verplichte arbeidsomstandigheden, drugbestrijding onder de jeugd en een duidelijk standpunt ten aanzien van de onafhankelijkheid via een proces van actieve participatie van de werknemersklasse.

Opening nieuw militair tehuis

WILLEMSTAD — Gouverneur drs B.M. Leito zal op 20 november 's avonds om kwart over 8 de officiële opening van het nieuwe militaire tehuis verrichten. Het tehuis is gelegen aan de Nightingaleweg, juist voor de ingang van de marinebasis Parera.

WILLEMSTAD — Bij kabinetsrescript van 30 augustus 1979 no 99, is erkend en toegelaten op de voet van vreemdeling de heer Joseph A.L. St. John Jr. als viceconsul van de V.S., van Amerika op Curacao.

Inbrekers maken electronische apparatuur buit

WILLEMSTAD — Tijdens de nachtelijke uren werd ingebroken in een zaak aan de W. Churchillweg. Bij het recherchenonderzoek kwam vast te staan, dat de inbrekers binnen waren gekomen door een eternietplaat van het dak te verwijderen. Diverse electronische artikelen werden vermist.

Uit een woning aan de Gladiolenweg werd een portemonnaie met daarin geld en een rijbewijs gestolen. De dader kwam binnen door het badkamerraam. In een woning te Cabo Verde werd gisteren overdag ingebroken. Het hele huis werd doorzocht. De inbrekers gingen ervan door met een draagbaar tv en twee luidsprekers.

Feria in Nechi Pieters College

WILLEMSTAD — Bij het Nechi Pieters College te Buena Vista wordt zondag een feria gehouden. Tijdens de 'feria' zal worden opgetreden door de groep 'El Nuevo Ompi Stefania (ENOS).

[..]hoc a demostra futból di kaliber

[J]ong Colombia prome [f]inalista Kopa Fedeprof

[W]ILLEMSTAD — Dos bes dos ora di futbòl e publiko a haña [a]yeranochi: tur dos partidonan semi-final p'e Kopa [Fede]prof mester a ser prolongá ku mei ora di wega lagando [e] resultado triunfonan pa respektivamente Vasco da Gama [Jon]g Colombia/Winkel & Zonen. Pa loke ta e enkuentro di [pri]mé divishon, e kolegialnan di Sithoc/Ennia tabata leu riba [...] pa propina e ekipo kampeón di Karibe su promé derota [...]es di un serie di éksito remarkabel ora a bini un buelta den [par]tido ku a hasi prolongashon i despues tiramentu di pinalti [...]rio. Den e último prueba aki e kolegialnan mester a baha [...] finalmente tog ku skor di 5-4.

[P]eriodo regular a termina [...]r di 1-1. E kolegialnan a [...]un ventaha na di 28 minüt [pr]omé tempu i a defende [...]ku éksito te den e fase fi[nal] ku ya tempu a kuminsa [...]hopi pa Jong Colombia. E [...]senanan a brinda un par[tid]a un bon nivel tékniko, [...]tras ku pa loke ta otro [...]dientenan manera entu[siasm]o, entrega i deseo di logra [u]n resultado mester men[shona] [e]spesialmente e kolegial[n]an a subi tereno ku e fir[me] [pr]opósito di habri pa nan [u]n kaminda p'e final i a [...]duru tambe pa esaki.

[...]intenshon nan tabatin nan [...]ostra for di e promé pita[d]a promé kuartu di ora nan a [...] e mihó futbòl komo ku Colombia a tuma su tem[pu] [...] buska i haña su ritmo [...]l di wega. Una bes ku e [...]shon di Boca tabata asina [...]wega a desaroya basta pa[...]thoc a bai dilanti median[te] un gol di Charlie Regales [...] 28 minüt, djis despues [J]ong Colombia a hinka e [...] kolegial den problema [...]ku un serie di atake. E [...]pa Sithoc a presenta ora [...]tsel Zimmerman a komete [...]shon kontra di un kole[gial]. Ku un tiru di presishon [...] a konverti e tiru libre, [...]n distansha di mas o me[nos] [1]8 meter, den e promé gol [...]

zona despues ku e bala a mishi na man di Wincho Bernadina (esaki naturalmente a sosode immediatamente despues dje infrakshon) i hasiendo esei a deskuida un ratu su tarea defensivo. Jong Colombia a probecha dje situashon di konfushon aki sakando e bala rapidamente kual a ser hungá pa Julio Constancia kende den posishon kompletamente liber no tabatin problema pa skor e gol di empate.

E prolongashon ku a sigi no a trese un desishon. E único kos ku por ser bisa ta ku e nivel a baha hopi dor di e kansansio dje hungadónan. Jong Colombia finalmente a gana den tiramentu di pinalti ku skor di 5-4.

Awenochi tin e di dos partido semi-final dje promé divishon kual lo bai entre SUBT i Undeba. Den e kampeonato di Korsou a aña aki Undeba a derota SUBT un biaha ku skor di 1-0 i a empata e otro partido. Den kuadro dje torneo p'e Kopa Fedeprof mes tabata SUBT ku a gana ku skor mínimo loke ta nifika ku e ekiponan ta para em[pata] (1-1) pa loke ta bai e aña aki.

[illegible]

Vasco viktorioso den tiramentu di pinalti

[WILLEM]STAD — Mientras [...] tabata e kaso den e final p'e kampeonato di dos divishon [...] [illegible] [...] wega ayeranochi ku tiramentu di pinalti. Den e nobenta minüt nan reglamentario ni den e no [...] kai ni tampoko den e prolonga[shon] di dos biaha 15 minüt. Vasco da Gama finalmente a sali viktorioso den tiramentu di pinalti ku skor di 6-5.

E desishon mester a kai ayeranochi mes komo ku e semi-final p'e Kopa Fedeprof ta konsistí di solamente un partido. Vaendo ku a supera Vasco ku mínimo skor den e buelta eliminatorio ayeranochi anto mester e [...] kabes. Vasco da Gama awor [...] di enfrenta e ganadó di enkuentro Vesta/CAU i Hubentut Korsou kual lo tuma luga awe nochi. Den e buelta eliminatorio Vesta a gana di Hubentut Korsou ku anotashon di 4-3. E final ta programa pa dia 21 di novembe[r].

[...]kshon [F]edeprof

[WI]LLEMSTAD — Un total [...] hungadó a ser invita pa [...] pa e training sentral [...]lekshon di Fedeprof kual [...]a lugá bou di direkshon di [...]ndo Confesor. E mesun [...]a aki a aktua tambe [...]DT dje promé seleksho[n] [...] ku na prinsipio dje [...] a logra un empate meri[...] di e seleksh[on] di [illegible]

[illegible] ta Jong Colombia [...] (5). Di Jong Colom[bia] [illegible] Girigorie; di Jong Hol[anda] [...] Sonny Martina i Bayena [...]a; Victory Boys: Win[...] Manuela; Sithoc: Glen [...]a.

[...]SPORT AGENDA

[...]EDEPROF
[...]a vs Hubentut Kor[sou] [...]
[...] vs Undeba stadion

[...]MATEUR
[illegible]

[...]BOL
[...] Sta Rosa Sport Ambassa[...] vs Sta Rosa Tropical [...]
[...] Wild Cats vs Pishingolo[...] LL, Sufficant.

★★★

WILLEMSTAD — Momentu kual e aktual présidente di CONCACAS señor Clovis Lodewijks ta saluda Celfried Homoed komo sekretario di e organisashon. Mei mei riba e portret por mira señor André Chance kende huntu ku señor Homoed lo biaha pa Ponce Puerto Rico dia ocho di desember pròksimó.

Aquino ketu bai invikto den basketból lokal

WILLEMSTAD — E kampeonato di basketbòl lokal a kontinuá ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku e ekipo di Aquino den klase A i Dragons tambe maskulino den kategoria superior logrando un viktoria.

Ku e viktoria di 72-48 ku Aquino a logra ayeranochi kontra di Sta Maria Kings nan a permanese invikto den nan kategoria i ku fuerte intenshon pa promove pa e kategoria superior. Prome ku sosiegu e enkuentro tabata 34-23 na favor di Aquino. Topscorer pa Aquino tabata Felix Mulsenberg ku 20 punto i pa Sta Maria Kings W. Mercelina ku 26 punto.

Den e di dos enkuentro Dragons a vense e ekipo di Athene ku skor di 75-69. Prome ku sosiegu e enkuentro tabata 37-32 na fabor di Dragons.

Topscorer pa Dragons tabata R. Bentura ku 26 punto i pa Athene W. Thomas ku 18 punto.

E kampeonato ta kontinua mayan ku dos enkuentro. Pa mitar di ocho Olympic ta enfrenta Athene valida pa kategoria junior i pa 9'or Sithoc ta enfrenta Divi Divi den kategoria maskulino superior. E enkuentronan ta programa pa tuma luga den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Celfried Homoed a ser nombrá sekretario di CONCACAS

WILLEMSTAD — Celfried Homoet a ser nombra pa e presidente di CONCACAS (Confederación Centroamericano y del Caribe de Softbol) señor Clovis Lodewijk, komo sekretario di e federashon menshona. E nombramentu ariba menshona tabata e konekshon ku e partida di señor Ivan de Windt kende tabata e sekretario di CONCACAS den e region di Karibe pa Hulanda.

E nombramentu a bai segun e estatutonan di CONCACAS den kual ta stipula ku e presidente di tal federashon tin e kapasidat di nombra su propio sekretario.

E promé tarea ku e sekretario lo tin riba programa ta e konferensha di CONCACAS dia 9, 10 di desember na Ponce Puerto Rico. [...]

Den e reunion aki dos punto importante [...] selekshon di e di dos kampeonato di CONCACAS maskulino i e punto tékniko en kuestion ku e kampeonato pendiente pa kuminsa dia 9 di desember pròksimo, tambe na Puerto Rico lo ser trata.

Antiyas tambe lo tuma parti na e di ocho kampeonato di sòftbòl maskulino na Ponce Puerto Rico ku ta programa entre 9 i 16 di desember.

Otro paisnan ku ya a konfirma nan partisipashon na e kampeonato ariba menshona ta: Bahamas; Bermuda; Salvador; Guatemala; Virgen Islands tantu e parti Ingles komo esun Merikano; Panama; Republika Dominikana; Venezuela; Mexiko i e pais organisador ku ta Puerto Rico.

Na momentu ku a kampeonato ta tumando luga e dirigentenan di CONCACAS lo bai tin e tarea di skohé un direktiva nobo. E resultado di e votashon menshona lo tin di dividi ku si señor Homoet lo permanese komo sekretario di e federashon. Huntu ku señor Homoet tambe lo biaha pa Puerto Rico señor André Chance kende tambe tin varios aña aktivo den direkshon di nos softbòl lokal.

Durante e fin di siman benidero lo tin un reunion na Aruba na kual okashon e dirigentenan di CSB (Curaçaose Softbolbond) i ASB (Arubaanse Softbolbond) lo bai hiba un kombersashon i yega na un akuerdo enkuanto e gastunan di e selekshon Antiyano pa Puerto Rico. Esaki en konekshon ku Gobiernu mui probablemente lo no kubri tur e gastunan enkuestion. Antiyas ya kaba a yega di partisipa na sinku kampeonato di sòftbòl CONCACAS. Unikamente na añanan "67 i "72 Antiyas no a partisipa na e kampeonato. E promé tabata pa motibu ku Antiyas ainda no tabata afilia na e federashon i e di dos pa motibunan finansiero. E presidente aktual di CONCACAS, señor Clovis Lodewijks e aña aki a kumpli su di dies aniversario komo presidente di e organisashon menshona.

Samuco tin kompromiso hopi serio

Prome programa di bokseo profeshonal den SDK

WILLEMSTAD — Djasabra próximo lo tuma luga den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou e promé programa di bokseo profeshonal organisa pa Alfonso Lopez Promotions. E programa lo konsisti di tres pelea di dies i unu di echo rond. E pelea kaminda tin mas aspektativa pa ta esun entre Enrique "El Cochero" Maxwell i José "Samuco" Americano Vasquez di Colombia. Maxwell ta un boksedó invikto riba ring ya na Korsou i e ta ganadó di Kid Kan kampeon nashonal di Sto Domingo.

Enrique Maxwell ya a tin okashon a enfrenta Pan Americano Vasquez i a perde pa desishon na Colombia. Awor Maxwell ta bai hanya e oportunidat pa demostra ta kende ta mihó. Segun Maxwell awa horta e pelea for di dia dia ku ela enfrenta Vasquez na Colombia.

Pan Americano Vasquez ku den e programa anterior mester a enfrenta Maxwell no a presenta i mesora komishon di bokseo lokal a manda un karta pa e komishon mundial di bokseo presidí pa señor José Sulaimán i nan a ordena Vasquez pa enfrenta Maxwell of e lo ser suspende temporalmente.

Pan Americano Vasquez a yega di enfrenta e aktual kampeon Sentro Amerikano peso welter Jo. Mas de La Rosa den un kombate sangriento na kual okashon Mas a sumbele "knock-out" den di seis rond ku un golpi di sorpresa na momentu ku Vasquez tabata hibando basta ventaha. E pelea ariba menshona ta pakta pa dies rond.

Den otro pelea pakta na dies rond e idolo lokal Ivan Semeleer 850 lo tin un kompromiso serio ora e enfrenta Amalio Salgado di Colombia kende den su ultimo presentashon a enfrenta Kid Gavilan di St. Maarten. Gavilan ta un boksedó di hopi fama i popularidat na Isla Ariba. Gavilan den e ultimo echo peleanan a gana tur ... kontra pugilistan di Puerto Rico.

Den pelea di echo rond Easy Boy Michael lo enfrenta e fuerte pegadó di Suramerika, Colombia, Tony "El Mono" Montaño.

E prijs di entrada a set tene mas chen publik i kua ya ta obtenibel na Pirie Sporting Goods i Pizzeria el Caminito.

[illegible] desember pròksimo.

Den e ultimo pelea di dies rond Simon "Castor" di Colombia ganadór di Amalio Hammoud den su último presentashon lo enfrenta Kid Gavilan di St. Maarten. Gavilan ta un boksedó [illegible]

Badmintoncompetitie

Gelijkspel tussen Flying Shuttle en Asiento III

WILLEMSTAD — De met spanning tegemoetgeziene wedstrijd van Flying Shuttle I tegen Asiento III in de 1e klasse heeft bevestigd dat beide teams erg sterk zijn en er hard voor zullen vechten om de titel binnen te slepen. De wedstrijd eindigde in een gelijkspel, waarbij opviel dat de heren van Asiento III duidelijk sterker waren dan hun tegenstanders in het enkelspel. Joan Moehamadkasbi wist haar dames-enkel netjes te winnen en ook het dames-dubbel ging, zij het per default, naar Flying Shuttle. Toen beide teams uit de mix en het heren-dubbel nog een punt haalden, was de stand gelijk: 3-3. Asiento III leidt nog, met 5 punten en één wedstrijd meer gespeeld, maar Flying Shuttle kan de stand gelijk trekken als ze volgende week de niet gemakkelijke wedstrijd tegen Cadushi 4 winnen, terwijl Asiento III een weekje vrij heeft.

In de 2e klasse is het dringen geblazen om de topplaatsen. Drie clubs delen de 1e plaats met 4 punten, te weten Flying Shuttle II, Animo I en SOVO II, waarbij SOVO II één wedstrijd meer heeft gespeeld. De koploper tot dan toe, Animo I, moest het hoofd met 2-4 buigen tegen Flying Shuttle II. Broer en zus Rojer hadden een groot aandeel in deze zege daar zij beiden hun enkelspel wonnen en Roland ook het heren-dubbel, samen met Lauffer. Volgende week heeft Flying Shuttle II veel kans zijn positie te verstevigen als het tegen Cadushi 6, dat nog geen punten behaald heeft, uitkomt. Animo I en SOVO II nemen de strijd dan tegen elkaar op.

Tampanja bleef in de hoofdklasse ongeslagen aan kop door een 4-2 overwinning op Asiento II. Asiento II dat Tampanja's naaste concurrent was, bood de verwachte tegenstand (er werden vier drie setters gespeeld), maar de wedstrijd werd minder aantrekkelijk door de vele protesten die geuit werden. Cadushi II nam nu de tweede plaats over door Asiento I met 4-2 naar huis te sturen. Ook Cadushi I streefde Asiento II voorbij door een 6-0 overwinning op Cadushi III. De nummers één en twee, Tampanja en Cadushi II, ontmoeten elkaar volgende week, wat een spannende wedstrijd belooft te worden.

De volledige uitslagen waren als volgt:

HOOFDKLASSE
Asiento I-Cadushi II 2-4; Cadushi I-Cadushi III 6-0; Tampanja-Asiento II 4-2.

1E KLASSE
Flying Shuttle I-Asiento III 3-3; Cadushi 4-SOVO I 4-2.

2E KLASSE
Animo I-Flying Shuttle II 2-4; SOVO II-Cadushi. 6-0.

Tennis in het buitenland

LONDEN — Tom Okker is gisteren in de eerste ronde van een Grand Prix toernooi in Londen uitgeschakeld door Richard Lewis. De Brit zegevierde met 3-6/6-4/7-5. De Amerikaan Hank Pfister zegevierde in de tweede ronde met 3-6/6-3/6-2 over de Argentijn Guillermo Vilas.

In Taipei verloor Chris Lewis, de Amerikaanse naamgenoot van degene die Okker versloeg, met 4-6/1-6 van Roscoe Tanner. De Westduitser Jurgen Fassbender won er van Tim Gullikson (7-6/7-5).

Ruime zege voor Joegoslavie

NOVI SAD — Joegoslavie heeft gistermiddag in zijn laatste wedstrijd voor groep 3 van de voorronden van het toernooi om het Europese voetbalkampioenschap een ruime zege op Cyprus behaald. De Joegoslaven zegevierden in Novisad met 5-0 en voeren de ranglijst van groep 3 aan met 8 punten. Het is overigens vrijwel uitgesloten dat Joegoslavie volgend jaar in de eindronde [...] in Italie wordt gehouden. Spanje, dat één punt minder heeft dan Joegoslavie, ontmoet namelijk op 9 december het zwakke Cyprus.

Joegoslavie leidde bij rust met 1-0 door een doelpunt van Kranjcar in de 32e minuut. Dezelfde speler bracht vijf minuten na de hervatting de stand op 2-0. Vervolgens voerden Vujovic (60e min), Petrovic (74e min) en Savic (87e min) de score tot 5-0 op.

Tweede zwemofficial-kursus van start

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde heeft de NAZB (Nederlands-Antilliaanse zwembond), in samenwerking met CZB (Curacaose zwembond) en Sportkaderopleidingen, een tweede zwemofficialcursus gegeven die door dertig liefhebbers werd bezocht. Voorwaar een goede opkomst! De cursus werd geleid door Jan Bastiaanse, voorzitter NAZB, die op een prettige manier de deelnemers de theorie bijbracht. De directeur Sportkaderopleidingen, Frank Mathilda, wees in zijn openingswoord op de noodzaak van goede bekwame leiders en officials in de sport en vond het zeer verheugend dat er zovelen gehoor hadden gegeven om deze cursus te volgen. 1 December vindt er een herhalingscursus plaats, die gevolgd wordt door het examen op 8 december. Op de avond hiervan vindt de diplomauitreiking plaats in de Tamarijnclubgebouw aan de Mahaaiweg. Hierna een gezellig samenzijn onder het genot van een hapje en drankje. Alle zwemofficials, ook de reeds gediplomeerden, worden hierbij uitgenodigd, [...] eenvoudige wijze haar dank en tevredenheid betuigen.

De activiteiten in november en december: 17-18 nov clubkampioenschappen Sithoc-Rifzwembad. Beide dagen 10 uur a.m.; 21-18 nov clubkampioenschappen Dolfijnen-Brievengat; 24-25 nov clubkampioenschappen Asiento-Rust en Burg; 1 dec herhalingsles zwemofficial-cursus; 8 dec examen en diplomauitreiking; 3-9 dec Recordwedstrijden; zaterdag 9-11 uur, zondag van [...] tot zeven uur te Brievengat.

Individuele tafeltennis-kampioenschap

SANTA CRUZ — De individuele tafeltennis kampioenschappen 1979 zullen op zaterdag een nieuw tour [...] in de Sporting Club van Santa Cruz gehouden worden op 18, 19, 25 november. [illegible]

De kampioenschappen zijn kadetten, adspiranten, junioren (jongens en meisjes) en senioren, in enkel, dubbel en gemengd-dubbel. Tafeltennisters die nog niet ingeschreven hebben, kunnen dit alsnog doen bij bestuursleden van de Aruba Table Tennis Association tot op 17 [...] november om een uur in Club Estrella.

Viktor Kortsnoi over arrestatie van zoon [...]

PARIJS — Viktor Kortsjnoi gaf aan het [...] persbureau AFP het volgende commentaar: „Mijn zoon is gearresteerd, omdat hij zich geen Sovjet-burger voelde. Van hem heeft hij een verzoek ingediend om naar Israël te mogen emigreren". Kortsjnoi zei dat hij van derden het nieuws van de arrestatie heeft vernomen. „Het nieuws bereikte mij uit Nederland. Vanaf dat moment probeer ik mijn vrouw in Leningrad te bellen. Dat is me tot nu toe nog niet gelukt. Er zal wel weer iets met de verbinding aan de hand zijn."

"Superkopa"

WILLEMSTAD — E promé finalistanan di e torneo p'e Kopa Fedeprof ta konosí: Vasco da Gama den di dos divishon i Jong Colombia den promé divishon. Awenochi e dos otro ekipo ta bira konosí. Ta e intenshon pa organisa un wega na e "superkopa" [...] di Korsou, ku ta SUBT, i e ganadó di Kopa Fedeprof. Naturalmente si SUBT mes bai haña e Kopa Fedeprof tambe.

Interzonetoernooi in Alicante

ALICANTE — Twee Russinnen en één Bulgaarse schaaksters hebben zich bij het interzone-toernooi in Alicante geplaatst voor het kandidaten-damestoernooi. Het zijn Alexandrija [...] (Sov) en [...] (Bul), die elk als eerste en tweede eindigden met 18,5 punt uit de nummer drie Goorieli (Sov), die op 12 punten uitkwam. De Nederlandse [...] kampioene Kathy van der Mije eindigde samen met de Spaanse Nieves Garcia met 8,5 punt op een gedeelde negende plaats.

Vrouwen per ballon over Het Kanaal

LONDEN — De Britse mevrouw Sheila Thornton is zaterdag als eerste vrouw per ballon over het Kanaal tussen Engeland en Frankrijk met een ballon overgestoken. De "vlucht" duurde dank zij een zeer gunstige wind slechts een uur. De ballon van mevrouw Thornton landde in een veld op 5 km van Boulogne. Twee andere Britse [...] die [illegible]

[illegible]

BOULDER — [illegible] Unie [illegible] van [illegible] Topscorer bij [...] was Mishkin met 20 punten, voor de studenten scoorde Addison 16 punten.

Sandinista revolution praised

Latin American press seminar in Nicaraqua

MANAGUA — The first Latin American journalists seminar, held in free Nicaragua, called on all the organizations of revolutionary democratic and progressive journalists to declare solidarity with the Nicaraguan revolution. The final declaration of the meeting, which opened here Friday, states that the democratic victory of the Nicaraguan people constitues a victory for all Latin America. The defense of the Sandinista revolution is a task for all, including the contient's press.

The "Managua Declaration" praises the recently enacted law on the communications media in Nicaragua to replace the so-called "black code" of the Somoza regime. It hails the creation of the "Nueva Nicaragua" news agency. The seminar which was attended by delegates from a number of Latin American countries, also condemned the Inter American Press Association (IAPA) and the transnational news agencies for their anti-Nicaraguan campaign.

Finally it condemns the economic pressures, the diplomatic maneuvers and the military provocations spearheaded by the United States directly or through third countries against the Sandinista revolution. The seminar adopted a special resolution calling on the journalists unions belonging to the Latin American federation of journalists to lend full support to the development of the "Nueva Nicaragua" news agency and to use their influence at their places of work to prevent the publication of aggressive reporting against Nicaragua that distorts the reality of the revolution.

It also sent telegrams to the military governments of Chile, Argentina, Uruguay and El Salvador demanding the release of political prisoners, including some journalists.

Another resolution voices support to the efforts made by Colombian writer Gabriel Garcia Marquez and the Chilean Juan Somabia in the international commission of UNESCO on communications problems, for the creation of a new international order in information and for breaking down the barriers erected by the transnational news corporations.

Still need for help in Dominica

WILLEMSTAD — The Dominica Hurricane Relief Committee, set up by the Dominica Friendship Club of Curacao, has informed that the state of emergency in Dominica still exists. Although the necessity for immediate assistance was generously answered, help is still needed. Gifts can be deposited on ABN-account No. 13-41-804 in the name of the Hurricane Relief Fund.

ADELAIDE — Winds of over 160 km (100 miles) an hour and giant hailstones injured more than 100 people and caused millions of dollars of damage in south Australia.

English Companion

The world in a nutshell

TEHERAN — Iran's Islamic revolutionary leaders hold crisis talks today on the growing bitterness of their economic-diplomatic war with the United States for custody of the deposed Shah. Members of the ruling revolutionary council were expected to go to the holy city of Qom to seek advice from Ayatollah Khomeini on the next step in their campaign to force the US to extradite the Shah for trial. President Carter has so far refused to surrender the former monarch, who is being treated for cancer in a New York hospital, despite the seizure of about 100 hostages at the US embassy in Teheran. In New York, NBC News quoted well-placed sources that the Shah would return to Mexico within 10 days and said Administration officials had been encouraging him not to delay his departure. In an extraordinary rebuff, members of the United Nations Security Council unanimously rejected an Iranian request for a debate on its confrontation with the United States. Secretary of State, Cyrus Vance, went to the UN to urge rejection after President Carter announced that Iranian assets in US and American banks abroad would be frozen.

WASHINGTON — President Carter had decided to maintain US sanctions against Zimbabwe-Rhodesia, at least until the end of the London peace talks, despite a Congress vote earlier this year to abandon them. Announcing his decision yesterday, Mr Carter said it would be premature to abandon the United Nations-mandated sanction, but if a settlement was reached the US could alter its position.

LONDON — British officials and Patriotic Front guerrillas are working on the final details of a plan to bring peace to Zimbabwe-Rhodesia. Both delegations were hoping that today's session of the 10-week-old peace conference would produce a major breakthrough in solving the 14-year independence dispute. After voicing strong objections to British plans for fresh elections, the guerrillas co-leader, Joshua Nkomo, said: "We seem to have got an understanding on those issues that were sticky".

LUSAKA — Zambian road haulage companies have been urged to use every available vehicle to shift nearly 30.000 tonnes of goods stranded on the Zambian copperbelt and at the Tanzanian port of Dar Es Salaam because of the closure of the Tazara railway. Works and Supply Minister, Haswell Mwale, said some 10.000 tonnes of copper had been stockpiled at the mines while more than 18.000 tonnes of goods bound for Zambia were stuck at Dar Es Salaam port.

PARMA, ITALY — Rescue workers pulled more bodies out of the flattened remains of a Parma hospital wing bringing the death toll from Tuesday's blast to 17. Police said two women were still buried under the rubble.

WASHINGTON — The chairman of the presidential commission that investigated the Three Mile Island atomic reactor accident, said today he could not be certain about the safety of the 70 US nuclear power plants now operating.

VATICAN CITY — Pope John Paul celebrated mass behind locked doors here for 600 nuns, including American sister Theresa Kane, who has publicly challenged the Pontiff on his refusal to allow women to become priests.

ST LOUIS, MISSOURI — The US domestic airline Ozark said it has grounded four of its fleet of 37 DC-9 aircraft to repair cracks discovered in the rear bulkheads.

ROME — More than 50 international and domestic flights were cancelled and hundreds more delayed as Italy's air traffic controllers began an indefinite go-slow.

Beurs Amsterdam

7pctned	90,90	vogrinter	[illegible]
akzo	25,90	hagemeijer	[illegible]
heinbelber	71,20	internut	27,[illegible]
heinbier	75,70	konnedpap	[illegible]
hoogovens	[illegible]4,10	naarden	[illegible]7,30
hva	49,50	ocem	17,40
philips	2[illegible],[illegible]0f	pakhoed	[illegible]
unilever	[illegible]	rijnsch	[illegible]7,0[illegible]
konolie	144,70	ems	1,[illegible]
klm	[illegible],00	vmf	40,0[illegible]
knsm	[illegible],50	vnu	[illegible],10
ommeren	1[illegible],50	wereltav	[illegible]
scheepvrtu	74,50	wessanen	[illegible]
abn	334,00	artbrou	24[illegible],0[illegible]
natned	115,20	antvert	109,[illegible]
albheijn	7[illegible],70	arubaelec	105,[illegible]
amro	[illegible],30	surbrou	[illegible]
bergos	5[illegible],[illegible]	converto	[illegible]1,
buhrkel	[illegible],00	goldmines	141,[illegible]
bols	[illegible]6,00	ikabelmij	117,[illegible]
credverb	[illegible]	robeco	1[illegible]1,[illegible]
buehrmann	57,[illegible]	rolinco	140,8[illegible]
bijenkorf	[illegible]4,[illegible]	alcanal	72,[illegible]
slave	1[illegible],00	na 7 3/4 '71	-
curranomij	17[illegible],00	na 6 1/2 '67	-
elsevier	2[illegible],0[illegible]	na 5 '67	-
fokker	23,30	na 4 1/2 '62	87,7[illegible]
voelder	30,20	nmb	237,00
distbrok	35,[illegible]0	vandoro	175,00

Beurs New York

afcindustr	34	intnick	18
akzona	12 1/4	intpapr	36
alcanalum	37 1/2	inttelt	25
alleghpow	15 1/8	inpinf	8 3/[illegible]
allchemsy	44 3/4	jmanvile	24
allumcoam	51 3/4	kanscity	27
amxinc	38 1/2	kanspow	17
amhess	41	kenncott	25
amairlines	9 1/2	klm	37
amorands	615/8	krafto	44
ambrands	34 1/2	krogrco	18
amcanco	34 7/8	lehmanco	11
amcynco	30 1/4	littonin	33
amelecp	[illegible]	lockheed	25
amexpr	28 1/4	ltvcorp	7 3/[illegible]
amhome	27 1/8	marshfld	17
ammotors	7 1/8	martinm	36
amnatgas	421/4	maydps	[illegible] 2[illegible]
amstandi	[illegible]	mclne	49
amtelt	55 5/8	mcdonn	29
ampxco	17 1/4	mrckco	68
amfinc	[illegible]	mtrom	19
amcop	14 1/2	midlrss	22
amstdind	50	minnst	49
amrcostecl	23 7/8	mobiloil	50
amstost	28 1/2	monsant	58
asaltd	24 3/4	motrola	49
asrcoinc	37 3/4	nabisco	20
achlandoil	[illegible] 1/4	natcanc	20
atlentrich	40 1/4	natcashr	58
bendixcorp	40 3/8	natdist	25
bethlstl	445/8	natgyps	18
boeing	45	natsteel	29
burlington	[illegible]71/4	nattco	4 1/[illegible]
burninc	[illegible]71/4	nigaram	123/[illegible]
burroughsc	3[illegible] 3/4	nlindus	29
cand pac	4 7/8	nornwst	23
camplnsk	615/8	nrdaihil	27
caterpilltr	41 1/2	nillinois	30
celanese	36 3/8	occtr	25
chasmanh	25 7/8	lincorp	171/[illegible]
chessiesys	6 7/8	pacifgas	225/[illegible]
chrysler	21 3/4	pacifligh	19
citicorp	23 3/4	penam	5 3/[illegible]
citiss	731/2	pepsico	24
cocacola	17 3/4	philpsd	24
colgate	24 3/4	phmorris	335/[illegible]
colourtil	45 1/4	philips	10
coltindinc	34 3/4	phillpt	45
columgas	[illegible]	proctrg	25
commed	36 1/2	publs	731/[illegible]
commsat	22 1/4	quakr	19
consnatg	373/8	roacorp	26
contcanco	28 5/8	relianc	213/[illegible]
contoil	461/2	repstl	46
conttlc	14 1/8	reynolds	25
controld	46 5/8	rockwll	63
cpcint	54 1/4	royald	42
crownzell	371/4	safeind	74
culbroc	7 5/8	schaefr	51
curtwrc	15 3/8	schlumb	3 5/[illegible]
curtwrca	23 1/4	smrsn	91
dartind	42 1/2	shelloil	18
dowchem	30 3/8	southco	48
dupont	40 1/8	southp	11
easternal	6 5/8	southrr	31
eastkodak	49 1/2	sperryr	54
elpasog	13 3/4	stbrands	44
esmarki	271/8	stoilcal	22
exxonc	57 5/8	stoilind	57
fairchc	--	stdrugs	80
florida	28 1/4	sunoilc	18
fluorc	44 1/4	suncoilcp	64
fordmot	37 1/4	syntexc	65 3/[illegible]
fruhayf	38 7/8	tandyc	35 5/[illegible]
gatxcorp	37	tandycraft	28 3/[illegible]
genrebl	25 1/8	tenneco	4 3/[illegible]
genelect	[illegible]3/4	texatcoinc	38 1/[illegible]
genfoodc	32 1/4	texasinstr	30
genmot	54 7/8	texasutil	90 5/[illegible]
genput	71/2	teledd	18
gentelt	27	transwa	18
gettyoil	6[illegible] 3/4	twcentf	16 1/[illegible]
gillette	24 7/8	unilevr	40 1/[illegible]
goodrich	1[illegible] 3/8	unioncarb	57 1/[illegible]
goodyear	1[illegible] 3/4	unionl	39 7/[illegible]
graceco	35 3/4	unoilcal	12
greyhnd	14 1/4	unionpac	44 7/[illegible]
gultoilco	83 1	unirryl	69 5/[illegible]
gulfoil	34	unbrands	3 7/[illegible]
heinzco	365/8	untchn	10 1/[illegible]
hillrj	17 1/2	usstl	37 5/[illegible]
hiltonh	[illegible] 7/8	warnrl	18 5/[illegible]
honeyw	75	westbanc	19 1/[illegible]
illcntr	25	wstunion	29 1/[illegible]
impoil	34 1/4	wstingh	201/[illegible]
insilco	11 7/8	whlbr	17 7/[illegible]
intbus	62 1/2	wolworth	30 1/[illegible]
intflav	19 3/8	wrigly	25 7/[illegible]
inthrv	37 3/4	xerox	76
			59 3/[illegible]